# **CiudadAbierta**©



Reveta de distribución gratuita del Cobierno de la Ciudad de Buenos Aires

**Sumario.** Un clásico porteño / Los ganadores y los otros - El humor de Santiago Varela [pág. 2] La doble vida de Berlín [pág. 3] Arte para todos [pág. 4-5] Bienvenida, bienvenida amor [pág. 6] Más cerca de los vecinos [pág. 7] La gran ocasión. Un fin de semana por monedas [pág. 8] Además: agenda de actividades, del 16 al 22 de septiembre.

gobBsAs

[16 al 22 de septiembre]

#### 1137116

COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIRES o. 20.30 hs. LA HUA

DEL AIRE. De Pedro Calderón de la Barca Adaptación y dir.: Jorge Lavelli. Con: Blanca Por tillo, Pompeyo Audivert, Cutuli, Eleonora Wexler, Marcelo Subiotto y elenco. \$ 12 y \$ 10. Miérco CASA / EN KABUL. De Tony Kushner. Dir.: Carlos Gandolfo. Con: Elena Tasisto, Laura Novoa Alberto Segado, Horacio Peña y elenco. \$ 12. Miércoles \$ 6 M hs. EL SABOR DE LA DERROTA. Creación colectiva: Grupo La Bohemia. Dram. y dir.: Sergio Boris. \$ 10. Miércoles, \$ 5. Con: Martín Kahan Daniel Kargiernan, Darío Levy y Laura López Mo-yano. Teatro San Martín. Av. Corrientes 1530. 4371-0111, Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155

ingo, 21 hs. LA ÓPERA DE TRES CENTAVOS. De Bertolt Brecht y Kurt Weill, Dir. musical: Diego Vila, Dir.: Betty Gambartes. Con: Diego Peretti, Walter Santa Ana, Alejandra Radano, Tony Lestingi, Guillermo An gelelli, Alejandra Perlusky y elenco. \$12y\$10. Miércoles, \$ 6. Teatro Presidente Alvear. Av Corrientes 1659. 4373-4245. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, es a sábado, 21 hs, Domingo 2 a función: domingo 19). **PATITO** FEO. Dir.: Ana Frenkel y Mayra Bonard. Con: Gabriela Barberio, Mayra Bonard, Carlos Caso lla, Ana Frenkel v María Ucedo. \$ 8. Jueves, \$ Teatro Sarmiento. Av. Sarmiento 2715 4808-9479, Colectivos: 10, 41, 55, 57, 59 60, 64, 67, 68, 93, 95, 108, 111, 118, 152, es v viernes, 19.30 h

PRINCESA TURANDOT. Por: Banda de teatro Los Macocos. Daniel Casablanca, Martín Sala zar, Gabriel Wolf y Marcelo Xicarts. Actriz invita da: Silvina Bosco, Dir.: Javier Rama. \$ 8. Jue ves. \$ 4. Teatro de la Ribera. Av. Pedro de Men doza 1821. 4302-8866. Colectivos: 20, 29, 33, 46, 53, 54, 64, 152, 159.

CENTRO CULTURAL RECOLETA COSAS FAVORITAS. Texto y dir.: Mary Vayssié re. Centro Cultural Recoleta. Junin 1930 4803-1041. Colectivos: 10, 37, 59, 60, 95,

101, 102, 110, 124 TEATRO NACIONAL CERVANTES Sábado, 21 hs. LAS DE BARRANCO. De Gregorio de Lafèrrere. Dir.: Oscar Barney Finn. Con Alicia Berdaxagar y elenco. \$ 10. Juev Sábado, 20,30 hs. PEDIR DEMASIADO, De Griselda Gambaro, Dir.; Alicia Zanca, \$ 10. Jueves, \$ 5. Teatro Nacional Cervantes. Liber tad 815. 4816-4224. Colectivos: 3, 5, 26, 38, 39, 59, 67, 75, 100, 106, 111, 115, 129, 132, 140, 142, 150, 152.

El próximo martes 21 de septiembre se cumplirán 120 años de la apertura de una confitería que forma parte de la identidad del barrio de Almagro. La celebración incluye la edición de un libro que recorre su historia, y un disco con tangos que se unen al acontecimiento.

a confitería fue fundada por las familias Felman y Rodríguez Ancal, quie a confitería fue fundada por las familias Felman y Rodríguez Ancal, quienes concibieron ese clima romántico y lujoso que es su marca distintiva. A lo largo del siglo, "Las Violetas" fue el escenario de la vida cotidiana de los vecinos de Almagro y de otros barrios, que se encontraban en sus mesas traídas de París. Personalidades de las artes, el deporte y la política pasaron por sus salones, como Alfonsina Storni, Roberto Arlt, Ireneo Leguisamo o Nicolás Repetro y Arturo Frondizi. Los avatares del país produjeron su cierre el 30 de junio del año 1998. Pero los vecinos lograron juntar 10.000 firmas para que, el 6 de agosto de ese mismo año, la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires declarara a la confitería "Sitio de Interés Cultural".

"LAS VIOLETAS" CUMPLE 120 AÑOS

de Buenos Aires declarara a la confitería "Sitio de Interés Cultural".

En enero de 2001, un grupo de empresarios gastronómicos hizo posible que dieran comienzo los trabajos de restauración y preservación. Uno de los socios, Rafael Pereira Aragón, cuenta a Ciudad Abierta: "La decisión fue respetar hasta el último detalle de la arquitectura original, para conservar el clima de aquella época y, entre los trabajos más difíciles, recuerdo la restauración de los vitraux, las arañas de bronce y caireles de cristal, y el revestimiento de madera de caoba, muy dañados. Finalmente, en julio de 2001 se produjo la reapertura.

Ahora, al cumplirse 120 años de su inauguración, "Las Violetas" lo celebra con la edición de un libro y un ed. Edirado nor la propia confitería Las Viole-

Ahora, al cumplirse 120 años de su inauguración, "Las Violetas" lo celebra con la edición de un libro y un cd. Editado por la propia confitería Las Violetas 120 años es el libro commemorativo de Omar Pedro Granelli, que comprende pasajes de su historia y las circunstancias que la rodearon, y está ilustrado con fotografías de Juan Fariña. Granelli es vecino de Almagro de toda la vida e investigador apasionado de las 499 cuadras —según afirma— de su barrio natal. También en el marco de su 120° aniversario, la confitería tiene su cd La esquina de Las Violetas, producido por "La cortada de los Músicos". El disco incluye tres tangos inédiros dedicados especialmente, otros cuatro que la nombran al pasar, y por último, cuatro temas que se referen al barrio de Almagro. Tanto el libro como el cd están dirigido a los habitués, a los turistas y a los que llegan de distintos barrios a conocer tan ilustre local, ligado a las más rica historia de Buenos Aires. Hoy, los salones de "Las Violetas" siguen deslumbrando con sus característicos vitrales de estilo Art Nouveau, perfectamente restaurados, sus arañas de bronce y caireles, sus columnas de mármol y sus revestimientos de madera lustrada. Por eso, cada visita se convierte en un placer.

es v sábado. 23 hs. SHANGAY. Dir. José María Muscari, Con: Fernando Savago José María Muscari y elenco. \$ 10 (incluye té verde y maní japonés). Sál , 20.30 hs. ARS HIGIÉNICA. De y dir.: Ciro Zorzoli. Por: Grupo La Fronda. \$ 10. Vierlo, 21 hs. LA CHIRA. De Ana Longoni. Dir.: Ana Alvarado. Por: Grupo Pantha lasa. \$ 8. Domingo, 18 hs. HIPERTROFIA MUSCULAR. De: Nelson Mallach. Dir.: Susana Torres Molina. Con: Marcelo Arredondo y elenco. \$ 10. Teatro del Abasto. Humahuad 3549. 4865-0014. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111.

■ Viernes y sábado, 21.30 hs.BRAZOS, QUIEBRAN. De Gustavo Lista. Dir.: Marcelo Sa-

vignone. \$ 8. Teatro Belisario. Av. Corrient 1624. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50 60, 124, 146, 150, 155.

CATCH. SEXO Y BARRO. Dir.: José María Mus cari. Teatro Empire. Hipólito Yrigoyen 1934. Colectivos: 5, 7, 64, 86, 95, 105, 132, 151, ado, 22 hs. DERRUMBES. Dir.: Pompe yo Audivert y Andrés Mangone. \$ 5. El Cuervo. Santiago del Estero 433, 4384-7320. Colecti os: 2, 23, 39, 60, 98, 102, 105, 168.

DONDE EL VIENTO HACE BUNUELOS. De Arístides Vargas. Dir.: Carlos Ianni. Con: Beatriz Dellacasa y Teresita Galimany, \$ 8. Teatro CEL-CIT. Bolívar 825, 4361-8358, Colectivos; 22, 24, 28, 29, 33, 54, 61, 64, 74, 86, 93, 111, 126, 130, 143, 152, 159,

do 21 hs Do 18 hs ELMA MUT EN LA BAÑERA. De y dir.: Alberto Félix Alberto. \$ Teatro del Sur. Venezuela 2255. 4941-1951.
 Colectivos: 2, 56, 84, 95, 98, 103, 188.

Sábado, 21 hs. EL ALQUILER DE LA SOMBRA. De y dir.: Norman Briski. Con: Deby Watchel y elenco. \$ 5. Domingo, 20 hs. EL MONTAPLATOS. De Harold Pinter. Dir.: Ignacio Lozano. \$ 5. Teatro Calibán. México 1428 4381-0521. Colectivos: 2, 23, 39, 60, 98, 102, 103, 168.

o, 22.30 hs. Don RESUCITADO. De y dir.: Roberto Villanueva. Con: Lorenzo Quinteros. \$ 15. Viernes y sá

do. 20.30 hs. CONTRACCIONES. De Marta Betoldi. Dir.: Mario Pasik. Con: Marta Betoldi y Nacha Córdoba. \$ 15. Andamio 90. Parana 660. 4374-1484. Colectivos: 5, 23, 29, 39, 75, 99, 102, 109, 115, 140, 142.

■ Viernes y sábado, 23 hs. GRASA. De y dir. José María Muscari \$ 8 Sábado 21 hs SU-JETOS. De Alejandro Quesada. Dir.: Lorena Vega. \$ 8. Abasto Social Club. Humahuaca 3649 4862-7205. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111.

s, 21 hs. UN ACTO DE COMU NIÓN. Por Los eminentes patrones del vapor: Lautaro Vilo y Adolfo Oddone. \$ 8. Viernes, 2 hs. LA PORNOGRAFÍA. De y dir.: Gonzalo Mar-



Los ganadores y los otros

a ideología del Imperio es clarísima. En el mundo hay buenos y malos. Los malos siem-pre quieren destruir a los buenos, y están a punto de ganarles, hasta que los buenos sacan fuerzas de sus reservas morales, se recuperan y logran, con mucho sacrificio, un final feliz. Y hay y logran, con mucno sacrincio, un inflai reizi. 1 nay más. Mientras que los malos son muchos, los bue-nos son pocos, pero entre ellos siempre hay uno que logra, después de un combate mano a mano con el más malo de los malos, el triunfo definitivo. Este duelo final es siempre exactamente el mismo, se trate de una historia ambientada en el *far west*, en la Roma Imperial o en la guerra de las galaxias.

Junto con este prototipo de héroe terrenal se ubican

Junto con este prototipo de héroe terrenal se ubican los Super Héroes: Superman, Batman, el Hombre Araña, y luego de la lucha de las feministas, la Mujer Maravilla. Héroes individuales y solitarios, eternamente dispuestos a postergar el amor por la lucha, y fundamentalmente, concebidos para ganar siempre.
Ésa es la palabra clave: ganar. Porque para el Imperio, tan proclive a catalogar y simplificar, dentro de los buenos existen dos categorías: los ganafores y los reprededores. Los priperos que son los

dores y los perdedores. Los primeros que son los que valen, y los otros los que, con suerte, pueden

seguir compitiendo. Por eso, en las escuelas los miden desde chiqui tos con puntajes para saber quién es el primero del

grado, el primero del año y el primero de la escuela. A todo se le edjudica un puntajé, una cuantificación que permita comparar para poder tener un ganador. Igual que en las competiciones, pero en el resto de la vida; por lo cual el resto de la vida para ser una competencia permanente.

De esto al récord Guinnes no hay más que un paso. El zapallo más grande, el enano más petiso, el concentra de la competencia per la

salamín picado fino más largo, la mayor cantidad de espermatozoides emitidos de una sola vez en prede espermatozoides emitidos de una sola vez en pre-sencia de su legítima esposa, mayor cantidad de horas bailando "La Cucaracha" con una prima por-torriqueña... Todo se mide, y lo que es peor, se com-para para poder despejar dudas y tener un ganador. Esta ficbre del wimer llegó a inventar ganadores de cosas no comparables. Ejemplo: los rating de la calestició. No importas si tal programa es bueros o

televisión. No importa si tal programa es bueno o no; importa saber cuántos puntos de rating hizo no; importa saber cuantos puntos de rating inizo y si ganó o no en su franja horaria. Esto genera cosas tales como que periodistas de espectáculos afirmen que una película de Luis Sandrini le ganó al par-tido Tottenham - Villa Dálmine y a un debate en vivo sobre la inmortalidad del cangrejo: ¡como si fueran comparables!

Por supuesto que esto no tiene que ver con los gus-tos sino con la guita, el ícono fundamental de la ideología del Imperio, porque a mayor rating, más anun-

ciantes, más recaudación (aunque esto no sea del todo así, porque algunos anunciantes apuntan a minorías que no suelen sintonizar ni bailantas ni fútbol).

Esta obsesión por nīedir y comparar lo que no es comparable lleva a la aparición de los *Top Ten y* los *Top Fine* de cualquier cosa. Los medios –siempre los medios– ordenan películas por sus recaudaciones esa semana, gofistas y tenistas por lo que llevan ganado en el año, páginas de Internet en orden a las más visitadas, divas por la cantidad de ex maridos, y libros por sus ventas.

a las más visitadas, divas por la cantidad de ex maridos, y libros por sus ventas.

Esto puede generar, por ejemplo, que en el Top Ten de los libros, Bucay haya vendido esa semana más que García Márquez, Borges y Shakespeare juntos. Uno piensa: "Bueno, eso no quiere decir que sea mejor", pero también sabe que para la mentalidad que el Imperio exporta, los que llegan primero son los winners, que con los winners se pueden hacer mejores negocios y, que a la larga y con mucho matetting mediante, los ganadores pueden llegar a ser confundidos con los mejores.

Y si no, miren lo que está pasando con Jorge W. que por estar primero en las encuestas de intención de voto (en un país donde votan pocos) no sólo se

que por estar primero en las encuestas de intención de voto (en un país donde votan pocos) no sólo se cree que es el mejor, sino que además, está conven-cido de ser un enviado de Dios... ¡¡Cosas veredes, Sancho!!

ste sábado, con un doble programa imperdible
—El palacio del zapato Pinkus (1916) y No quisiera ser hombre (1918), dos de las primeras películas del colosal Ernst Lubitsch en copias
nuevas del Filmmuseum Berlin-Deutsche Kinemathek nuevas del Filmmuseum Berlin-Deutsche Kinemathek-empezará en la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín (Av. Corrientes 1530) el ciclo "Berlín y el cine: vidas paralelas". A lo largo de veintitrés jornadas, y en el marco del festival "Diálogos Berlín-Buenos Aires", cortos y largometrajes de 1895 a 2004 ofrecerán un buen panorama de la historia de la metrópolis alemana en el cine, incluyendo las miradas de un italiano (Roberto Possellinio con su Generaliza que acesa) un vienés deves Rossellini, con su *Germania, anno zero*), un vienés devenido hollywoodense (el impar Billy Wilder, con *La mundana*) y un argentino (Homero Cirelli, *Berlin*, una de las sorpresas del último BAFICI).

Dejando de lado opciones más previsibles –el expresionismo alemán o el cine producido bajo el nazismo–, la muestra se concentra en el paso del Kammerspielfilm ("film de cámara", contemporáneo del expresionismo en una línea estética opuesta) al realismo social y la Neue Sachlichkeit ("nueva objetividad", de cuño brechtiano),

así como también en las reverberaciones de este proceso así como también en las reverberaciones de este proceso cortado por el nazismo —el ciclo salta de 1932 a 1946—sobre las sucesivas generaciones de posguerra. Junto a clásicos habituales —como La última carcajada, de Murnau, o Las alas del deseo, de Wenders—, se exhibirán films hasta hoy inéditos en Argentina, entre ellos El cielo dividio, de Konrad Wolf (1964, película de la ex RDA redescubierta recién luego de la caída del Muro), la arquitectónica Berlin Babylon, de Hurtus Siegert (1996) y el legendario film colectivo Alemania en oroño (1977), del que participaron —entre otros—Alexander Kluge, Rainer W. Fassbinder, Edgar Reitz y Volker Schlöndorff, figuras emblemáticas del llamado nuevo cine alemán. Para los cinéfilos y no tanto se trata de un programa atrac-Para los cinéfilos y no tanto se trata de un programa atracrara nos chiennos y no tanto se trata de un programa atrac-tivo, que encontrará uno de sus momentos culminantes con Senderos en la noche, de Andreas Kleinert (1999, exhi-bida en el Festival de Mar del Plata), cuya proyección será presentada por el propio director. El ciclo, que organizan el Complejo Teatral de Buenos Aires, la Fundación Cine-mateca Argentina, el Filmmuseum Berlin-Deutsche Kine-schel, Fennda des Pattreches Vicamentales, ved Gosmathek, Freunde der Deutschen Kinemathek y el Goethe-Institut, prevé entradas a sólo \$ 4.

#### LA PROGRAMACIÓN COMPLETA



PROGRAMA TRIPLE, WINTERGARTEN, Dir. Max Sklawdanovsky. EL PALACIO DEL ZAPATO PINKUS (1916). Dir.: Ernst Lubitsch. NO QUISIERA SER HOMBRE (1918). Dir.: Ernst Lubitsch. Domingo 19, 14.30 y 17 hs. LA ÚLTIMA CARCAJADA (1924). Dir.: Friedrich W. Murnau. Lunes 20, 14.30, 18 y 21 hs. LOS (1924). Dir.: Friedrich W. Murnau. Lunes 20, 14.30, 18 y 21 hs. LOS MALDECIDOS (1925). Dir.: Gerhard Lamprecht. Martes 21, 14.30, 18 y 21 hs. MADRE KRAUSE (1929). Dir.: Phil Jutzi. Miércoles 22, 14.30, 18 y 21 hs. PROGRAMA DOBLE. MERCADO EN BERLÍN (1929). Dir.: Wilfried Basse. GENTE EN DOMINGO (1929-1930). Dir.: Robert Siodmak v Edgar G.Ulmer, Jueves 23, 14.30, 18 y 21 hs. KUHLE WAMPE (1932). Dir.: Slatan Dudow. Vierr hs. LOS ASESINOS ESTÁN ENTRE NOSOTROS (1946). Dir.: Wolfgang Staudte. Sábado 25, 14.30, 17 y 19.30 hs. ALEMANIA, AÑO CERO (1947). Dir.: Roberto Rossellini. Domingo 26, 14.30, 17 y 19.30 hs. LA MUNDANA (1948). Dir.: Billy Wilder. Lunes 27, 14.30, 18 y 21 hs EL CIELO DIVIDIDO (1964). Dir.: Konrad Wolf. Martes 28, 14.30, 18 hs. ORACIÓN FUNEBRE POR KLARA HEYDEBRECK (1969). Dir.:

VERSO SER HOMOSEXUAL, PERVERSO ES EL CONTEXTO (1970). Dir.: Rosa von Praunheim. Jueves 30, 14,30, 18 y 21 hs. ALEMANIA EN OTOÑO (1977). Dir.: Alexander Kluge, Rainer W.Fassbinder, Edgar Reitz, Volker Schlöndorff y otros. Viernes 1°, 14.30, 17 y 19.30 hs. RETRATO DE UNA ALCOHÓLICA (1979). Dir.: Ulrike Ottinger. Sábado 2, 14.30, 17 y 19.30 hs. LA TERCERA GENERACIÓN (1979). Dir.: Rainer Werner Fassbinder. Domingo 3, 14.30 y 18 hs. LAS ALAS DEL DESEO (1987). Dir.: Wim Wenders. Lunes 4, 14.30, 18 PELÍCULA SORPRESA. Mertes 5, 14.30, 18 y 21 hs. BERLIN BABY-LON (1996). Dir.: Hubertus Siegert. Miércoles 6, 14.30, 18 ILUMINACIÓN DE FONDO (1998). Dir.: Helga Reidemeister. 7, 14.30, 18 y 21 hs. SENDEROS EN LA NOCHE (Wege in die Nacht, 1999) Viemes 8, 14.30, 18 y 21 hs. DESPUÉS DE LA CAÍDA (1999). Dir.: Frauke Sandig. Sábado 9, 14.30, 17 GERMANY (2001). Dir.: Hannes Stöhr. . 17 v 19.30 hs. BERLIN IS IN 19 30 hs REPLÍN (2004) Dir Homero Cirelli.

s. MONOAMBIENTE. De y con: Violeta Naón. Dir.: Lorena Vega. \$ 8. Espacio Callejón. Huma-huaca 3759, 4862-1167. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111 Domingo, 20 hs. LA ESPERA. Guión, dir.

musical y arreglos corales: Jorge Condomí. Dir. teatral: Ricardo Deibe. \$ 5. IMPA - La Fábrica Ciudad Cultural. Querandies 4290, 4983-5786. Colectivos: 26, 5, 86, 88, 104, 105.

0.30 hs. LA SEÑORA MACBETH. De Griselda Gambaro. Dir.: Pompeyo Audivert. Con: Cristina Banegas. \$ 10. Vi SE BUSCA UN PAYASO. De Matei Visniec. Dir.: Ana Alvarado, Con; Claudio Martínez Bel, Enrique Federman y Héctor Malamud. \$ 8. Viernes y sábado, 20 hs. EMMA BOVARY. Dra maturgia y dir.: Ana María Bovo. Con: Julieta Díaz, Julia Calvo y elenco. \$ 10. Centro Cultural de la Cooperación. Av. Corrientes 1543. 4371-4706. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155

hs. EL LIBRO DE RUTH. De Mario Diament. Dir.: Santiago Doria. Con: Lidia Lamaison, Lidia Calanoa, Ignacio Galano, Melina Petriella, Alejandra Darín. Desde \$ 15. Teatro Regina. Av. Santa Fe 1235, 4812-5470. Colectivos: 5, 10, 39, 75, 101, 102, 108, 111, 132, 150, 152.

s). ¿ESTÁS AHÍ? De y dir.: Javier Daulte. Con: Gloria Carrá y Héctor Díaz. \$ 10. LA ESTUPIDEZ. De y dir.: Rafae Spregelburd, Con: Héctor Díaz, Andrea Garrote, Mónica Raiola, Rafael Spregelburd y Albert Suárez, \$ 10. Sábado, 21 hs. CONGELADA. Adaptación de la novela Cómo me hice m de César Aira, Con María José Gabín, \$ 10.

Viernes, 22 hs. COLORES VERDADEROS. De y dir.: Valeria Correa. Con: Elisa Carricajo y Pilar Gamboa. \$ 10. Domingo, 20 hs. EL PÁNICO. De y dir.: Rafael Spregelburd. \$ 10. CICLO EXILIOS

20.30 hs. PUNTO DE VIRAJE. De y

dir.: Susana Torres Molina. Con: Arturo Goetz Coni Marino, Néstor Sánchez, DESTIEMPOS. De y dir.: Héctor Levy-Daniel. Con: Anahí Marte lla, Daniel Niborsky. **LA FRONTERA.** De Laila Ripoll. Dir.: Mariel Bignasco. Con: Isaac Fajn, Ignacio Pagliere. Martes, 20,30 hs. AMÉRICA. De Susana Gutiérrez Posse. Dir.: Luciano Cáce res. Con: Rodolfo Rocca, Daniel Toppino y Noe-lia Arrúa. **EL GANSO DE DJURGARDEN.** De Lucia Laragione. Dir.: Juan Cosín. Con: Aleio Mango, Néstor Sánchez, Osvaldo Djerdjián. EL BUEN VECINO. De Juan Mayorga. Dir.: Luciano Cáceres. Con: Sergio Aiello, Francisco Égido. 20 30 hs. CALITIVAS. De Susana Poujol. Dir.: Román Podolsky. Con: Caroli iera Elvira Mazza Catherine Bicuard. DOS EXI-LIADOS. De Antonio Álamo. Dir.: Guillermo Ghío, Con: María Isabel Bosch, Toni Ruiz. LA TIERRA DEL CIELO. De Jorge Huertas. Dir.: Juan Cosín. Con: Rolly Serrano, Ana Yovino. \$
10. Teatro del Pueblo. Av. Roque Sáenz Peña 943, 4326-3606, Colectivos: 6, 22, 24, 26, 28, 29, 50, 54, 56, 142, 146 19 hs. EL SIGLO DE ORO DEL

PERONISMO. Idea y dir.: Rubén Szuchmacher ado, 21.30 hs. MI QUE-RIDA. De Griselda Gambaro. Con: Juana Hidalgo. Dir.: Rubén Szuchmacher. Viernes, 23.15 hs. \$ 12. DIARIA. De Lucas Rozenmacher. Dir.: Luciano Cáceres. \$ 10. Sábado, 20 hs. XYZ. De Daniel Veronese. Dir.: Silvia Hilario. \$ 10. 21 hs. D-ESOUICIOS/2, BRAVO. De Juan José Saer. Dramaturgia y dir.: Horacio Ba nega. \$ 10. Elkafka Espacio Teatral. Lambaré 866. 4862-5439. Colectivos: 19, 24, 71, 92, 99, 109, 111, 124, 127, 141.

hs. EL MONJE. Con: Edward Nutkiewicz y Marcelo Mangone. Dir.: Marcelo Mangone. Jueves, \$ 8. Viernes, \$ 12. Sábado, \$ 15. Teatro El Bardo. Cochabamba 743, 4300-9889. Coled tivos: 4, 9, 12, 17, 20, 28, 39, 45, 46, 53, 59, 60, 61, 62, 65, 70, 143, 168 , 19 hs. LA FORMA QUE SE DES-

PLIEGA. De y dir.: Daniel Veronese. Con: Stella

Galazzi, Ernesto Claudio, Julieta Vallina y Gonzalo Martínez. \$ 10. Vier o, 16 hs. UN HOMBRE QUE SE AHO GA. Versión de Tres Hermanas de Chéjov. De y dir.: Daniel Veronese. Con: Luciano Suardi, Osmar Núñez, Claudio Tolcachir y elenco. 19 hs. DE TODAS LAS NO-CHES. De v dir.: Mónica Viñao. Con: Deborah Bianco y César Repetto. \$ 10. El Carnarín de la Musas, Mario Bravo 960, 4862-0655. Colectivos: 19, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151, 111. Sábado, 21 hs. DERECHAS. De Bernardo Cappa y José María Muscari. Dir.: José María Muscari. \$ 10 (incluye cena y bebidas). Vier es, 21 hs. EL SACRIFICIO. De Marcos Ro senzyaig, \$ 10. Viernes, 23,30 hs. 23 hs. LA ISLA DESIERTA. Teatro ciego. Dir.: José Menchaca, \$ 20, Centro Cultural Konex. Av. Córdoba 1235, 4816-0500, Colectivos: 5 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180, o, 21 hs. LA JAQUECA. Dir.: Cristian

Drut, Con: Cecilia Peluffo, Ana Garibaldi y Miguel Forza de Paul. \$ 8. El Excéntrico de la 18°. Lerma 420, 4772-6092, Colectivos: 15, 57 106, 110, 140, 141, 142, 151, 168 do. 20, 30 hs. MATAR EL

PENSAMIENTO. Dir.: Federico Olivera. Con: Soledad Villamil y elenco. Sábado, 23 hs. Do-mingo, 18 hs. LA MADONNITA. De y dir.: Mauricio Kartun, Con: Roberto Castro, Manuel Vicente y Verónica Piaggio. \$ 12. El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034. 4863-2848, Colectivos: 29, 92, 106, 109 111, 140, 142, 188,

do, 23 hs. EL SEÑOR MARTÍN. De Gastón Cerana, \$ 12. Vierr es. 23 hs. SEMI-NARIO INTENSIVO. De y dir.: Gastón Cerana Con: Déborah Balietti, Verónika Silva y Dalia El-necavé. \$ 12. Teatro Del Nudo. Av. Corrientes 1551, 4373-4006, Colectivos; 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150 o, 19 y 20.30 hs. CRIATURAS DE AIRE. Dir.: Luciano Cáceres. Con: Graciela Ja-

#### IV FESTIVAL DEL CINE ALEMÁN

En paralelo al ciclo en la Lugones, hoy jueves comienza, en el Complejo Village Recoleta (Vicente López 2050), la cuarta edición del Festival de Cine Alemán, que mostrará quince estrenos producidos entre 2003 y 2004. Acompañada por una delegación de directores y actores de las películas a presentar, la selección abarca los más diversos géneros de la producción ger mana, incluyendo un documental y una película infantil. Dentro del evento, adhiriendo al festival "Diálogos Berlín-Buenos Aires", habrá una sección deneminada "Escenario Berlín" dedicada a películas filmadas en la capital, entre las que se incluyen La calle de las Rosas, de la reconocida Margarethe von Trotta, y Berlin Blues, de Leander Hausmann, A continua ción, detallamos su programa. El de las otras dos secciones ("Pasado, Pre-sente y Futuro" y "Buenos y Breves") puede ser consultado en www.cinealeman.com.ar. La entrada a todas las funciones es de \$ 8, salvo el miércoles (\$ 6.50), y hay un abono de cinco entradas a \$ 35.



19.45 hs. LA CALLE DE LAS ROSAS. Dir.: Margarethe von Trotta. Jueves, 22 hs. BERLIN BLUES. Dir.:

Leander Haussmann. Viernes, 18:10 hs. KROKO. Dir.: Sylke

s, 20.10 hs. QUIET AS A MOUSE.

Dir.: Marcus Mittermeier. Sébado, 15.30 hs. EMILY LOS DETEC-TIVES. Infantil. Dir.: Franziska Buch. Domingo, 15 30 hs. BERLIN BLUES. Dir.: Leander Haussmann

Domingo, 17.50 hs, EMIL Y LOS DETECTIVES. Infantil. Dir.; Franziska Buch. Martes, 18 hs. QUIET AS A MOUSE, Dir.;

Marcus Mittermeier.
Martes, 20 hs. KROKO. Dir.: Sylke Enders.

Miércoles, 19.50 hs. LA CALLE DE LAS ROSAS. Dir.: Margarethe von Trotta.

cubowicz, Héctor Bordón, Arturo Gotees y Nacho Vavassorio, \$ 8. Teatro Anfitrión, Venla 3340, 4931-2124, Colectivos: 2, 56, 84, 95, 98, 103, 188,

20 30 hs OU-VOS (SAINETE DE RUTA). Dir.: Eugenio Soto Eleonora Monaco. \$ 10 (incluye consumición) Sportivo Teatral. Tharnes 1426, 4833-3585. Colectivos: 15, 55, 57, 140, 151, 168.

■ Viernes, 21 hs. Sábado, 22 hs. OPERETA. De Witold Gombrowicz, Dir.: Adrián Blanco. \$ 10. Club del Bufón. Lavalle 3177. 4861-6900. Colectivos : 26 , 99, 124, 168. Subte B.

Jueves, 20 hs. Viernes, 21 hs. Sál 0 v 22 he Domingo 19 30 hs PEOUEÑOS CRÍMENES CONYUGALES. De Eric Emmanuel Schmitt. Dir.: Rubén Szuchmacher. Con: Mercedes Morán y Jorge Marrale. Desde \$ 20. Paeo La Plaza. Av. Corrientes 1660, 4370 5346. Colectivos: 5, 23, 29, 39, 75, 99, 102, 109, 115, 140, 142,

REFLEJOS EN EL AGUA. De Alberto Borla. Dir.: Federico Palazzo. Con: Viviana Saccone, Graciela Pal y Claudio Garófalo. \$ 20. Teatro Picadilly, Av. Corrientes 1524, 4373-1900 / 4375-3700. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155

Sábado, 22 hs. SIN PIES, NI CABEZA, Dir.: Rosario Zubeldía. Con: Graciela Muñiz, María Seghini y Jorgelina Uribarri. \$ 8. Teatro Gargan túa. Jorge Newbery 3563. 4555-5596. Colecti vos: 19, 39, 42, 63, 65, 76, 87, 93, 112, 140 168 176 184

o, 22.30 hs. SIGO MIN-TIENDO. De y dir.: Mariana Chaud. \$ 8.5 .DOC. De Nora Rodríguez. Dir.: Silvina Rodríguez y Rubens Correa. \$ 8. Sábado, 21 hs. TELARAÑAS. De Eduardo Pavlovsky. Dir.: Javier Palomino. Teatro El Doble. Aráoz 727, 4855-2656. Colectivos: 15, 19, 24, 57, 90, 106, 109, 110, 127, 141,

mingo, 22 y 21.30 hs. S.N.O.B. De y dir.: Cristian Morales. Codir.: Monina Bonelli. \$ 5. En Vera 108. Colectivos: 15, 19, 24, 55, 57, 65, 71, 76, 99, 106, 109, 110, 112, 124, 127, 141.

Domingo, 19 hs. UNA AMA COMO UNO PUEDE. Con: Jorge Sánchez Mon, Silvia Villazur y Stella Brandolín. Dir.: Alejandra Marino y Elizabet Olalla. Supervisión general: Laura Yusem. \$ 10. El Patio de Actores. Lerma 568. 4772-9732, Colectivos: 15, 57, 106, 110, 140, 141, 142, 151, 168,

Igratis Domingo, 19 hs. YO. MANIFIESTO. Textos de Roberto Cossa, Ricardo Monti y Eduardo Paylovsky, Con: Silvia Dietrich, Vando Villamil y Luis Campos. Centro Cultural del Si Av. Caseros 1750, Colectivos: 9, 25, 28, 45, 46, 59, 65, 67, 79, 91, 95, 100, 134.

### DANZA

CICLO JUEVES DE DANZA

Jueves, 20.30 hs. OLOR A LLUVIA. Por Compañía EDT. Cor.: Ariel Jaenisch. **DE AMA-RES.** Por. Companía Vis-a-Vis. Cor.: Karina Rol dan, MAKOKO KANGOU, Cor.: Silvia Kaehler, \$ 5. Teatro Hebraica. Sarmiento 2255. Colectivos: 24, 26, 95, 101, 115, 124, 132, 146, 180, s, sábado y don TO. Idea (sobre el cuento de Cortázar), coreografía y dir.: Oscar Araiz. Con Rodrigo Pardo. En el marco de la Muestra "Presencias: Homenaie a Julio Cortázar". \$ 5. Vi hs. Domingo. 21 hs. PROYECTO O. Dir.: Luis Garay. \$ 3. Centro Cultural Recoleta. Jun 1930, 4803-1041, Colectivos: 10, 37, 59, 60, 95, 101, 102, 110, 124 22 hs Domingo 20 hs Ft DESTI-

NO QUE USTED INTENTA ALCANZAR ESTÁ MOMENTÁNEAMENTE BLOQUEADO. Coreog. y dir.: Roxana Grinstein. \$ 10 (últimas dos funciones). Viernes, 23,30 hs. MENDIOLAZA. Idea y dir.: Luciana Acuña y Luis Biasotto. \$ 10. El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034. 4863-2848. Colectivos: 29, 92, 106, 109, 111, 140, 142, 188.

### CINE

CINE ALEMÁN: LAS NUEVAS FIGURAS

19 hs. RÁPIDO Y SIN DOLOR. 1998. 100'. Dir.: Fatih Akin, Con: Adam Bousdoukos y Idil Üner. \$ 4. Cine Club TEA. Aráoz 1460, PB 3, 4854-6671 / 4832-2646. Colectivos: 15, 36, 39, 106, 110, 140, 141, 142, 151, 160, 168

CICLO INGMAR BERGMAN

■ Viernes, 21 hs. SONATA OTOÑAL 1977. Con: Ingrid Bergman y Liv Ullmann.
CICLO ROBERT ALTMAN

do. 21 hs. THE PLAYER. 1991. Con: Tim Robbins y Greta Scacchi.

CICLO LUCHINO VISCONTI
Domingo, 19 hs. EL GATOPARDO. 1963. Con: Burt Lancaster, Claudia Cardinale y Alain Delon. \$ 5. Todas las funciones son con debate y cafecito. Cine Club Eco. Av. Corrientes 4940, 2º piso E. 4854-4126. Colectivos: 19, 24, 36.

65, 71, 90, 92, 99, 109, 124, 127, 141,

CICLO CINE COMO CELEBRACIÓN Lunes, 19.30 hs, SALVAJE Y BELLO. Dir.: Frederic Rossiff. 1986. 90'. Presentación y comentarios teóricos: Ricardo Parodi, \$ 4. Estudio 1. Bonpland 1684, PB, Dpto. 1. 4773-7820 /

15-5613-8602, Colectivos: 93, 108, 111,



#### Estas obras cuentan con el apoyo del Instituto Proteatro. Septiembre de 2004

| OBRA                                      | SALA                    | TELÉFONO          |
|---|-------------------------|-------------------|
| De Todas las Noches                       | El Camarín de las Musas | 4862-0655         |
| Sinestesia                                | Harapo                  | 4308-2447         |
| El King                                   | C.C. de la Cooperación  | 5077-8077         |
| Divagaciones                              | La Maravillosa          | 4862-5458         |
| Sueño de una Noche de Verano              | Casa Morena             | Ferrari 335       |
| Los Balseros                              | La Tertulia             | 6327-0303         |
| La Tremebunda Tragedia de Macbeth         | El Buho                 | 4342-0885         |
| Juglares ( De ayer, de hoy y de siempre ) | Del Locutorio           | C. Pellegrini 427 |
| El Siglo de Oro del Peronismo             | El Kafka                | 4862-5439         |

LA JUSTICIA Y SUS DOCUMENTOS 20 hs. FLAGRANTES DELI-TOS. Delits Fragrants. 1994. 109'. Dir.: Ray mond Depardon. Jueves, 20 hs. LA FÁBRI-CA DE JUECES. La Fabrique des Juges. 1997. 68'. Dir.: Julie Bertucelli. \$ 5. Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Mai tín. 5555-5359. Colectivos: 6, 22, 23, 26 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61, 62, 74, 91, 99, 109, 115, 126, 130, 140, 143, 152. CICLO CLÁSICO BIZARRO es, 24 hs. FREAKS. EUA. 1932. De: Tod Browning, Sat Tod Browning. Sábado, 24 hs. JOHN WA-TERS X 2: PINK FLAMINGOS. EE.UU. 1972. POLYESTER. EE.UU. 1981. \$ 5. Malba. C

4808-6500/6599. Colectivos: 10, 37, 67, 102, 130, 160, 161 18 30 hs. CICLO DE CI-NE JULIO CORTÁZAR. En esta oportunidad, Blow up (1966), de Michelangelo Antonioni. Biblioteca Manuel Gálvez. Av. Córdoba 1558. 4812-4723. Colectivos: 23, 29, 38, 39, 102,

106, 109, 115, 132, 140, Subte D.

cción Costantini. Av. Figueroa Alcorta 3415.

#### [estrenos]

ALIEN VS. DEPREDADOR, FF. UU. Dir Paul W.S. Anderson. Con Sanaa Lathan, Raou Bova, Lance Henriksen y Ewen Bremner.

PADRE E HUOS. Francia - Canadá. Subtitu lada. Dir.: Michel Boujenah. Con Philippe Noiret, Charles Berling, Bruno Putzulu y Pascal Elbé.

PELIGROSA OBSESIÓN. Argentina. Dir.: Raúl Rodríguez Peila. Con Mariano Martínez Pablo Echarri, Carol Castro y Hugo Arana

TACHOLAS. Argentina. Investigación, guión y dirección: José Santiso. Con Héctor Alterio, Graciela Borges, Luis Brandoni. Andrea del Boca, Miguel Ángel Sola, Pepe Soriano y Walter Vidarte, en escenas de varios films. Documental, estreno en los cines Cosmos. Tita Merello y Palais de Glace TRELEW. Argentina. Dir.: Mariana Arruti. Documenta

#### MÚSICA [clásica] TEATRO COLÓN

30 hs OROUESTA FILAR-MÓNICA DE BUENOS AIRES. Con dirección de Arturo Diemecke, El programa incluye Sin-

Re mayor, Op. 60, de Dvorák. Desde \$ 8. 20 30 hs. LES ARTS FLORIS-SANTS. Dirigida por William Christie. De Marc-Antoine Charpentier, David v Jonatas, tragèdie en musique. Desde \$ 10. Domi hs. KRZYSZTOF JABLONSKI. Festival Chopin en piano. Se oirán Balada en Sol me tes. 20.30 hs. PIOTR PALECZNY, El pinaista interpretará, de Chopin, Polonesa op. 40, los Impromptus, Scherzo op. 20 en Si menor, Cuatro mazurcas Op. 17; Fantasía Op. 49 en Fa menor, Dos noctumos del Op. 15 y Polonesa Op. 53 en La bemol mayor. Desde \$ 2. 17.30 hs. ALICIA LASTRA Recital de piano con obras de Haydn, Cho pin, Aguirre, Ranieri y Debussy. Libertad 621. 4378-7100. Colectivos: 5, 24, 26, 75, 99, 100, 106, 132, 146. Subte: B, C y D. CASA DE LA CULTURA

■ [gratis] Jueves, 19 hs, CICLO CLÁSICA Y

CONTEMPORÁNEA. Con Sandra Federic (piano). Dúo de Cámara: Marina López (claintete) y Eduardo Waisbein (piano). Av. de Viayo 575. 4323-9669. Colectivos: 2, 9, 10, 22, 28, 29, 64, 86, 91,105, 111. Subte A. Isl Jueves, 18 hs. ADELMA GÓMEZ

JORGE SLIVSKIN. Ofrecerán en órgano y flauta obras de Veracini, Mozart, Vivaldi, Kraus y Rattenbach. Colegio Nacional de Buenos Aires. Bolívar 263. Colectivos: 2, 22, 24, 28, 29, 62, 74, 86, 126, 143, 195 do. 20 hs. AGRIPINA. Es treno sudamericano de la ópera de Händel. Principales intérpretes: Carla Filipcic Holm. Hernán Iturralde, Rosa Domínguez, Franco Fagioli, Alejandro Meerapfel y Laura Antonaz Dir. Musical: Juan Manuel Quintana. Régie y diseño de luces: Claudio Gallardou. Escenografía v vestuario: Renata Schussheim. Desde \$ 8 Teatro Avenida. Av de Mayo 1222

86, 102, 105, 151, 168. Subte A 19 30 hs CHARTETO DE CUERDAS RESONANCIAS. Interpreta rá Cuarteto en Do Mayor, K 465, de Mo zart, y Quinteto con piano en Mi bemol Ma-yor, Op. 44, de Schumann. Como pianista invitado estará Guillermo Cárdenas. Cultu ral Recoleta. Junin 1930. 4803-1040. Co lectivos 10, 17, 61, 62, 59, 67, 92, 101, 102, 110, 124, 130.

hs. TRÍO CLÁSICO DE BUENOS AIRES. VI Festival Beethoven. El programa comprende Trío en Do menor Op. 1 N° 3, Variaciones Kakadú Op. 121 a y Trío en Si hemol Mayor Op. 97 "Archiduque", Desde \$ 5. Ars Nobilis. Av. Santa Fe 1145. 4815-0019. Colectivos: 5, 10, 38, 39, 59, 67, 70, 75, 100, 106, 108, 111, 150, 152,

#### [jazz]

Martes, 20.30 hs. JORGE NA VARRO. Autobiografía musical del pianista argentino junto a artistas invitados. Dentro del ciclo Jazzología. Coord: Carlos Inzillo. Centro Cultural San Martín, Sala A-B. Sar miento 1551 4374-1251 Colectivos: 5.6 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155, Subte B

■ Viernes, 21 hs. CREOLE JAZZ BAND. \$
10. Café Tortoni. Av. de mayo 829. 4342-4328. Colectivos: 15, 45, 56, 64, 67, 70,

Sábado, 22 hs. JAZZCABARET, Marle ne Sebalj (voz), Pol Mourelle (guitarra), Diego Goldsztein (contrabajo) e Ivo Herrera (viol(n), \$ 5. Domus Artis, Av. Triunvira 4522 8294. Colectivos: 71, 112 114, 127, 133, 176.

Viernes v sábado, 21 hs. JUAN FALÚ -

MARCELO MOGUILEVSKY. Presentan Semitas. \$ 15. Vaca Profana. Lavaile 3683. 4867-0934. Colectivos: 19, 24, 26, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151. LA REVUELTA

do, 22 hs. FATS FERNÁNDEZ. Acompañado por Manuel Ochoa (piano). \$ 15. Domingo, 21.30 hs. PAULA MEUIDE \$ 7. Av. Álvarez Thomas 1368. 4553-5530 Colectivos: 19, 44, 65, 76, 80, 87, 93, 11, 112, 140, 151, 176, 184 NoAVESTRUZ

21 30 hs. MUSIC + FILMS, Mo no Fontana (teclados), Fernando Kabusacki (guitarras), Mussa Phelps (teclados y sam-plers) y Matías Mango (teclados). \$ 10. Sá 22 hs. CICLO ACÚSTICOS. Hernár Ríos (piano, percusión y voz) y Norberto Mini-chillo (marimba, batería y voz). \$ 8. Viernes, 21.30 hs. MONO FONTANA TRÍO. Presenta "Puntos, de referencia, música de Strav a Spinetta". Dentro del Ciclo Canasta. \$ 8. NoAvestruz, Humboldt 1857, 4771-1141 Colectivos: 15, 29, 34, 36, 39, 41, 55, 57, 59, 60, 64, 67, 68, 93, 95, 108, 111, 118, 128, 152, 160, 161, 166. Notorious

s. 21 hs. PABLO PORCELLI. Acom pañado por Yonatan Mijelshon (piano), Clau dio Riva (guitarra). Maxi Rozenblum (contra bajo) y Claudio Eldler (batería), presenta su tercer cd, Vientos de cambio. \$ 8. Martes, 21 hs. AYELÉN ZUKER. Acompañada por Chungo Agustín Roy (piano), Javier Calequi

no de Argentiniño. La Sala Juan Bautista Alberdi, dependiente de

la Dirección General de Enseñanza Artística de la Secretaría de Cultura porteña, invita al estreno de Argentiniño, un espectáculo de danza para toda la familia, y

en especial para chicos en edad escolar, que muestra actitudes y situaciones pro

nes 17 a las 20 hs., con entrada libre y gratuita. Se trata de una única función, ya

que la obra hará temporada en la sala durante el mes de noviembre. Argentiniño cuenta con música grabada e intervención de clima sonoro producido por los pro-

pios intérpretes. Personajes como los consejeros, doña América, el señor País o el monito Juan –que nacido en libertad, cae preso y es liberado "en un tren azul, lleno de maní, que puede y quiere volar" – interactúan a lo largo de un espectáculo que

pone su acento en recuperar esa libertad perdida. La coreografía, la dirección y las canciones son de la destacada bailarina y docente Aurelia Chillemi. La inter-

pretación está a cargo de los integrantes (18 en escena) de Chichiribella, Coro Expresión de Buenos Aires. Música: Santos Chillemi y F. Von Strade. Arregios musicales

y dirección coral: Darío Valle. Realización de vestuario: Violeta Sánchez.

pias del mundo de los niños; sus juegos, travesuras e inocencia. La cita es este

EL SENTIDO DE LA "SEMANA DEL ARTE DE BUENOS AIRES 2004"



acia la década de 1920, las vanguardias históricas, y sobre todo el surrealismo en su período heroico, pretendieron reconciliar el arte con la vida, o —dicho de otra manera—conseguir que el arte estableciera lazos de contigüidad con la vida cotidiana de los hombres. Si bien la tentativa tuvo un éxito relativo (ahora las obras de esas escuelas se exhiben prolijamente en los museos), el gesto pervive. Más efiooras de esas esculas se exinden pronjamente en los musecos), el gesto pervive. Mas eti-caz, la Semana del Arte de Buenos Aires 2004, que se desarrollará del 19 al 25 de sep-tiembre con la organización de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad, apunta precisamente a "desacralizar" el ámbito de los museos. "Se trata de una iniciativa con-junta del sector privado y del sector público", explica el secretario de Cultura Gustavo López. "La revista Arte al Día trajo la idea y organizamos esta Semana por dos motivos: el primero es romper el mito de que las artes plásticas son para un sector privilegiado. Por el otro lado, porque queremos posicionar a Buenos Aires como capital cultural de América Latina y no podemos hacerlo con la exclusión de una disciplina. También las artes plásticas tienen que ingresar como una gran movida cultural. Entre las galerías privadas y los museos públicos, van a ser más de un centenar de lugares para que la gente pueda ir y recorrer." En el mismo sentido, Gaston Deleau, director de esa revista especializada, cuenta que "cuando pensamos en armar la Semana del Arte de Buenos Aires, el objetivo fue que la gente le pierda el miedo a los museos, con una propuesta diferente, haciendo que el arte tome las calles a través de la unión de la música y el arte y creando

un clima de fiesta que permite vivir el arte de manera más casual".

La Semana del Arte aspira entonces a propiciar una interacción entre todas las escalas del arte, desde los simples aficionados hasta los artistas y coleccionistas, pasando

por los galeristas y los críticos. A través d tuitas, la meta consiste en instalar en los museos. "En todos los lugares del mundo l Se piensa que es algo prohibitivo, que es núa Deleau. "El objetivo de este evento e pués, cada uno hará lo pueda dentro de tas comprendan todos los aspectos, desd tas van a poder realizar transacciones co

tas van a pouter realizat transacciones con la gente se vincule al arte de una forma d El lanzamiento será el próximo doming en el Parque Thays. A lo largo de toda la s En el caso de las primeras, se dictarán alra de cine que abordarán, entre otros temas arte y los medios de comunicación, y las arte y los medios de comunicación, y las-cias sobre la Escuela del Sur, los pintores ci ferias de arte. Participarán en total más de museos y 5 centros culturales con sus prop se realizarán actividades son el Centro Ci Blanco, el Malba, la Alianza Francesa, el Ce leta y el Museo Quinquela Martín. Por otr de visitas guiadas diarias por todos los circo

Telmo, Belgrano, Centro). Los interesado

(guitarra) y Matías Conte (percusión). \$ 10. MIércoles, 21.30 hs. JORGE NAVARRO. A solas v en compañía. \$ 15. Jueves. 22 hs ERNESTO JODOS. Presentando su últi cd. Solo. \$ 10. Viernes. 22 hs. PABLO ZIE-GLER TRÍO PROJECT. Conformado por Pablo Ziegler (piano), Armando de la Vega (guitarras) y Horacio López (percusión), \$ 18. Do MACHLINE - HERRERA LAPOUBLE. \$ 12. Av. Callao 966. 4815. 8473. Colectivos: 10, 12, 29, 37, 39, 59, 60, 75, 99, 101, 102, 106, 108, 109, 11, 124, 132, 152, Subte D.

LANUTA & SU CHARTETO \$ 12 S s. AGUSTÍN PEREYRA LUCENA. Con Adriana Ríos (voz, flauta y percusión) y Pablo Fernández (percusión). Músico invitado: Alejandro Santos (flautas, guitarra y teclado). \$ 15. Sábado, 1 hs. SILVINA TABBUSH -

WALTHER CUTTINI. \$ 10. Urlarte 179 4677-6939. Colectivos: 34, 55, 166, 168.

19 hs. CICLO TODOS CON LAS 5. Ceme nto. Estados Unidos 1250. Colecti

1 hs. MARÍA FERNANDA AL-DANA. \$ 15. Alianza Francesa. Av. Co

UN GALLO PARA ESCULAPIO 21.30 hs. UBALDO GONZÁLEZ

MADRES. EPPURSE MUOVE, LA MANZA-NA CROMÁTICA PROTOPLASMÁTICA, KA-RAVANA, LA DATURA DE JUAN, LA FAYA. \$ vos: 39 53, 60 96, 102, 126, 168,

946. Colectivos: 7, 9, 10, 17, 23, 45, 59, 67, 70, 100, 106, 111, 140. as 21 hs. DUALPHONIC, Desde \$ Martín. Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 91, 93, 99, 109, 140.

Igratis CICLO NUEVO Viernes 21 hs POLARIS. Sábado, 21 hs. PEZ. Centro Cu tural San Martín, Sala A-B. Sarmiento 1551 Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39 50, 67, 102, 105, 142, 146, 1 ■ [gratis] Sábado, 21 hs. ARBOLITO. Centro Cultural del Sur. Av. Caseros 1750. Colectivos: 25, 45, 46, 59, 67, 79, 100, 134.

hs. SERGIO PÁNGARO Y BACCARAT. Desde \$ 12. Club del Vind Cabrera 4737. 4833-8330. Colectivos 15, 55, 57, 106, 110, 140, 141, 142 151 168

o, 22.30 hs. DANCING MOOD. \$ 7. Niceto Club. Niceto Vega 5510. Colvos: 93, 108, 111, 140, 151, 166, 168.

#### [tango]

DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES. Teatro Presidente Aivear. Av. Co mentes 1659. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B.

GO 04. LUIS VOLONTÉ. Centro Cultural Sar Martin, Sala A-B. Sarmiento 1551. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B , 21.30 hs. CARACOL JAC-**QUELINE SIGAUT. \$ 10. Café Homero** 

brera 4946. Colectivos: 15, 55, 57, 140, 151, 168. 21 hs OROUESTA TÍPICA FER-NÁNDEZ FIERRO. \$ 12. La Trastienda. Bal-

ce 460. Colectivos: 2, 9, 10, 20, 22, 24, 28, 29, 45, 86. ratis] Viernes, 20.30 hs. MARÍA VO-LONTÉ. Sociedad de Distribuidores de Di

rios, Revistas y Afines. Av. Belgrano 1732. Colectivos: 2, 86, 96, 103, ■ Viernes, sábado, 21 hs. ADRIANA VA-RELA. Desde \$ 20. Teatro ND Ateneo. Para guay 918. Colectivos: 5, 70, 26, 108, 150, 45, 109, 152, 59. Subte C.

ngo 21 hs. LA MATÉ PORQUE ERA MÍA. Club del Vino. Cabrera 4737, Reservas: 4833-0048/49, Colectivos 15, 55, 57, 140, 151, 168.

#### [música popular]

Jueves, 21.30 hs. PUENTE CELESTE.
Viernes, 21.30 hs. NORA SARMORIA -

MARCOS CABEZAS. Desde \$ 8. NoAve boidt 1857. 4771-1141. Colectivos: 108, 111, 161, 166

Jueves, 21 hs. PABLO GRINJOT Y LA LUDWIG VAN. \$ 7. Viernes, sábado, 21 hs. TATA CEDRÓN. \$ 10. Bar Tuñón. Maipú 849. 4312-0777. Colectivos: 9, 10, 17, Viernes, 22 hs. ÁNGELA IRENE - DO-MINGO CURA. \$ 10. Sábado, 22 hs. RO-BERTO RIMOLDI FRAGA. \$ 10. La Señala Sánchez de Bustamante 875, Colectivos 6, 29, 92, 99, 106, 109, 128, 140, 142

### GALERIAS

CENTRO DE MUSEOS DE BUENOS AIRES DE LA LUZ. AMERICA ON THE EDGE. STE-VE SIMON (Canadá). PROYECTO SEPTIEM-BRE. Curador: Tony Valdez. \$ 3. Residentes, \$ 1. Martes a viernes, 14 y 15 hs. Sábo dos y domingos, 13.30, 15.30 y 17.30 VISITAS GUIADAS. Av. De los Italianos 851. Costanera Sur. 4516-0941. Colectivos: 4, 6, 20, 22, 26, 28, 33, 50, 54, 61, 62, 74, 91, 93, 99, 105, 126, 129, 130, 140 DE ARTE ESPAÑOL ENRIQUE LARRETA

LECCIÓN PERMANENTE. Siglos XIII al XX. EL OFICIO DE LOS PLATEROS EN EL TALLER DE CRISTINA PALLAROLS. \$ 3. Residentes,

\$ 1. Jueves, gratis. Av. Juramento 2291. 4783-2640. Colectivos: 44, 55, 60, 63, 64, 65, 80, 113, 114, 118. DE ADTE HISPANDAMERICANO ISAAC

FERNÁNDEZ BLANCO

riados, de 15 a 19 hs. EXPOSICIÓN PER-MANENTE DEL PATRIMONIO. Siglos XVI al XIX. Presentación de nuevas salas de exhibi ción: Cocina Hispanoamericana del siglo XVIII Refleios del Plata (platería, mobiliario y texti Río de la Plata) y Sala Federal. MAPU-CHE - CONSTRUCCIÓN Y MONTAJE DE UN IMAGINARIO. Fotografías de los siglos XIX y XX. \$ 3. Residentes, \$ 1. Suipacha 1422. 4327-0272. Colectivos: 17, 45, 56, 59, 6, 70, 86, 91, 100, 105

DE ARTE MODERNO DE BUENOS AIRES ■ Martes a viernes, de 10 a 20 hs. Sába dos; domingos y feriados, de 11 a 20 hs

TANCIA Y PROXIMIL contemporánea. Has M. Arregui, C. Congo P. Salazar, F. Sánche: FUNCIONA SILVINA Residentes, \$ 1. Mid Juan 350, 4361-11 24, 28, 29, 45, 74, DE ARTE POPULA LAS ABUELITAS CA TEJIENDO LA VIDA COOPERATIVA. Mu les adquiridas por e "Teijendo la vida". T CORRENTINO. Cole Darío Aguirre, uno o tes del Cama val de CAMBIO DE SIGLO ción de los artesand res hacia fines del s mado en clase criol QUE UN JUEGO. S

EXPOSICIÓN PERM

NIO. Patrimonio plás

ráneo. En Sala del M

tes). GABRIELA GOI

tografías en blanco nales, \$ 3, Residen Colectivos: 10, 37, 93 95 102 108 Y CERRAR. Exposi

223. LAS CAS NALES. En la vidri trella". \$ 3. Reside gratis. Alsina 412. 22, 24, 28, 29, 3 64, 74, 86, 91, 1 146, 152, 159. DEL CINE PABLO

POSICIÓN PERMA NE ARGENTINO. T AÑO DE PELÍCUL HOMENAJE A 50

2004 de 22 de 4 LA JUSTICIA Y SUS DOCUMENTOS 20 hs. FLAGRANTES DELI-Joeves, 20 hs. LA FÁBRI-CA DE JUECES. La Fabrique des Juges. 1997. 68'. Dir.: Julie Bertucelli. \$ 5. Centro Cultural Borees, Viamonte esquina San Mar-28, 33, 45, 50, 54, 56, 61, 62, 74, 91, 93, 99 109 115 126 130 140 143 152. Cíclo Clásico Bizarro

Viernes, 24 hs. FREAKS. EUA. 1932. De:

Tod Browning, Sábado, 24 hs. JOHN WA-TERS X 2: PINK FLAMINGOS. EE.UU. 1972. POLYESTER, FE.UU. 1981, \$ 5. Malba, Co-Costantini. Av. Figueroa Alcorta 3415. 4808-6500/6599 Colectivos: 10. 37. 67. 102 130 160 161

18.30 hs. CICLO DE CI-NE JULIO CORTÁZAR. En esta oportunidad Blow up (1966), de Michelangelo Antonioni. 4812-4723. Colectivos: 23, 29, 38, 39, 102,

ALIEN VS. DEPREDADOR. EE.UU. Dir. Paul W.S. Anderson. Con Sanaa Lathan, Raoul PADRE E HUOS, Francia - Canadá, Subtito lada Dir: Michel Boulenah, Con Philippe Noiret. PELIGROSA OBSESIÓN, Argentina, Dir.: aúl Rodríguez Peila. Con Mariano Martinez Pablo Echarri, Carol Castro y Hugo Arana. TACHOLAS, Argentina, Investigación Alterio, Graciela Borges, Luis Brandoni. An drea del Boca, Miguel Ángel Sola, Pepe Sofilms. Documental, estreno en los cines Cos-TRELEW. Argentina. Dir.: Mariana Arruti.

#### MÚSICA TEATRO COLÓN

IO be OROUESTA FILAR MÓNICA DE BUENOS AIRES. Con dire de Arturo Diemecke. El programa incluye Sin-fonías № 4 en Re menor, Op. 13 y № 6 en Re mayor, Op. 60, de Dvorák, Desde \$ 8. 30 hs. LES ARTS FLORIS. Marr-Antoine Chamentier David v Innatas hs. KRZYSZTOF JABLONSKI. Festival Chopin en piano. Se oirán Balada en Sol metes. 20.30 hs. PIOTR PALECZNY. El pinaista

Impromptus, Scherzo op. 20 en Si menor, Cuatro mazurcas Op. 17: Fantasía Op. 49 en nesa Op. 53 en La bemol mayor. Desde \$ 2. Notorious 17 30 by ALICIA LASTRA pin, Aguirre, Ranieri y Debussy. Ubertad 621. 4378-7100. Colectivos: 5, 24, 26, 75, 99, 100, 106, 132, 146. Subter B, C y D. CASA DE LA CULTURA [gratis] Jueves, 19 hs. CICLO CLÁSICA Y Chungo Agustin Roy (piano), Javier Calequi

la Dirección General de Enseñanza Artística de la Secretaría de Cultura norteña

inutta al estreno de Argentiniño, un espectáculo de danza para toda la familia, y en especial para chicos en edad escolar, que muestra actitudes y situaciones pro-

pias del mundo de los niños; sus juegos, travesuras e inocencia. La cita es este vier-nes 17 a las 20 hs., con entrada libre y gratuita. Se trata de una única función, ya

que la obra hará temporada en la sala durante el mes de noviembre. Amentiniño

cuenta con música grabada e intervención de clima sonoro producido por los pro-pios intérpretes. Personajes como los consejeros, doña América, el señor País o el

monito Juan -que nacido en libertad, cae preso y es liberado "en un tren azul, lieno de maní, que puede y quiere volar" - interactúan a lo largo de un espectáculo que

pone su acento en recuperar esa libertad perdida. La coreografía, la dirección

las canciones son de la destacada bailarina y docente Aurelia Chillemi. La inter pretación está a cargo de los integrantes (18 en escena) de Chichiribella, Coro Expre

sión de Buenos Aires, Música: Santos Chillemi y E Von Strade, Arregtos musicale

y dirección coral: Darío Valle. Realización de vestuario: Violeta Sánchez.

CONTEMPORÁNEA. Con Sandra Federio rintete) y Eduardo Waisbein (plano), Av. de 575, 4323-9669, Colectivos: 2, 9, 10, III (gratis) Jueves, 18 hs. ADELMA GÓMEZ

JORGE SLIVSKIN, Ofrecerán en órgano y 24 28 29 62 74 86 126 143 19 Ineves v sábado, 20 hs. AGRIPINA, Es-Principales intérpretes: Carla Filipcic Holm, Marries Burnish Rosa Dominguez Franco Dir Musical: Juan Manuel Quintana, Régle v diseño de luces: Claudio Gallardou. Esceno grafía y vestuario: Renata Schussheim. Des de \$ 8. Teatro Avenida. Av. de Mayo 1222. 86, 102, 105, 151, 168, Subte A as 19 30 hs CHARTETO rá Cuarteto en Do Mayor, K 465, de Mo

zart, y Quinteto con piano en Mi bernol Mayor, Op. 44, de Schumann. Como pianista invitado estará Guillermo Cárdenas. Cultural Recoleta. Junín 1930. 4803-1040. C lectivos 10, 17, 61, 62, 59, 67, 92, 101 hs. TRÍO CLÁSICO DI

BUENOS AIRES, VI Festival Beethoven. El programa comprende Trío en Do menor Op. 1 Nº 3. Variaciones Kakadú Op. 121 a y Trio er SI bernol Mayor Op. 97 "Archiduque". Desde 0019. Colectivos: 5, 10, 38, 39, 59, 67, 70, 75, 100, 106, 108, 111, 150, 152

[jazz]

Martes, 20,30 hs. JORGE NA-VARRO. Autobiografia musical del pianista rgentino junto a artistas invitados. Dentro del ciclo Jazzoiogia. Coord: Carlos Inzilio Centro Cultural San Martín, Sala A-B, Sarorto 1551 4374-1251 Colections: 5 6 . 23. 24. 26. 29. 38. 39. 50. 67. 102. 105, 142, 146, 155, Subtle B

10. Café Tortoni. Av. de mayo 829, 4342-4328. Colectivos: 15, 45, 56, 64, 67, 70, Sábado 22 hs IAZZCARARET Marie

Diego Goldsztein (contrabajo) e Ivo Herrera olin) \$ 5 Domus Artis Av Triunvirat 114, 127, 133, 176, hado 21 hs IIIAN FALÚ -

MARCELO MOGUILEVSKY, Presentan Semitas. \$ 15. Vaca Profana. Lavalle 3683. 4867-0934. Colectivos: 19, 24, 26, 36, 71, 92, 99, 127, 128, 151,

LA PEVIIEITA Sábado, 22 hs. FATS FERNÁNDEZ. Acompañado por Manuel Ochoa (piano). \$
15. Domingo, 21.30 hs. PAULA MEUIDE.

\$ 7. Av. Álvarez Thomas 1368, 4553-5530 uns: 19 44 65 76 80 87 93 11, 112, 140, 151, 176, 184 NoAVESTRUZ

21.30 hs. MUSIC + FILMS, Mono Fontana (teclados), Fernando Kabusacki (guitarras), Mussa Phelos (teclados y san plers) y Matías Mango (teclados). \$ 10. Sã hado 22 hs CICLO ACÚSTICOS. Hemán chillo (marimba, batería y voz). \$ 8. Viernes 21.30 hs. MONO FONTANA TRÍO. Presenta a Spinetta". Dentro del Ciclo Canasta, \$ 8. NoAmetric Humboldt 1957 4771-114 59, 60, 64, 67, 68, 93, 95, 108, 111,

Millione 21 hs PARLO PORCELLI. Acomdio Riva (guitarra), Maxi Rozenblum (contra-bajo) y Claudio Eidler (bateria), presenta su tercer od, Vientos de cambio, \$ 8, Martes, 21 hs. AYELÉN ZUKER. Acompañada por

npañía. \$ 15. Jueves, 22 hs. ERNESTO JODOS. Presentando su último cd. Solo. \$ 10. Viernes, 22 hs. PABLO ZIE-GLER TRÍO PROJECT. Confor Ziegler (piano), Armando de la Vega (guitarras) v Horacio López (percusión), \$ 18. Do

LAPOURLE, \$ 12. Av. Callag 966, 4815-8473. Colectivos: 10, 12, 29, 37, 39, 59, 60, 75, 99, 101, 102, 106, 108, 109,

s, 21.30 hs. UBALDO GONZÁLEZ LANUZA & SU CUARTETO, \$ 12, Sab 2 hs. AGUSTÍN PEREYRA LUCENA. Con Adriana Ríos (voz, flauta y percusión) y Pablo Fernández (percusión). Músico invitado: Alelandro Santos (flautas, guitarra y teclado), \$ nado. 1 hs. SILVINA TABBUSH -WALTHER CUTTINI, \$ 10. Urlarte 1795.

4677-6939. Colectivos: 34. 55. 166. 168.

IO be CICLO TODOS CON LAS MADRES. EPPURSE MUOVE, LA MANZA-NA CROMÁTICA PROTOPLASMÁTICA, KA-RAVANA, LA DATURA DE JUAN, LA FAYA, \$

vos: 39 53 60 96 102 126 168 DANA, \$ 15. Alianza Francesa, Av. Córdoba 946. Colectivos: 7, 9, 10, 17, 23, 45, 59, 67, 70, 100, 106, 111, 140. mes. 21 hs. DUALPHONIC. Desde \$

24, 28, 29, 45, 86.

RELA, Desde \$ 20. Teatro ND Ateneo: Para-45, 109, 152, 59. Subte C.

NO 21 he LA MATÉ 4737. Reservas: 4833-0048/49. Colectivos: 15, 55, 57, 140, 151, 168,

[música popular] Jueves, 21.30 hs. PUENTE CELESTE. Viernes, 21.30 hs. NORA SARMORIA -

Martin. Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, MARCOS CABEZAS. Desde \$ 8. NoAvescoles, 21:30 hs. JORGE NAVARRO, A 45, 50, 91, 93, 99, 109, 140.

idea y organizamos esta Semana por dos motivos

I (gratie) CICLO NIJEVO Viernes 21 hs POLARIS. Sábado, 21 hs. PEZ. Centro Cultural San Martín, Sala A-B. Sarmiento 1551. tivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, [gratis] Sábado, 21 hs. ARBOLITO. 1750. Colectivos: 25, 45, 46, 59, 67, 79, 100, 134,

EL SENTIDO DE LA "SEMANA DEL ARTE DE BUENOS AIRES 2004"

acia la década de 1920, las vanguardias históricas, y sobre todo el surrealismo

en su período heroico, pretendieron reconciliar el arte con la vida, o —dicho de otra manera—conseguir que el arte estableciera lazos de contiguidad con la vida cotidiana de los hombres. Si bien la tentativa tuvo un éxito relativo (ahora las

obras de esa escuelas se exhiben prolijamente en los museos), el gesto pervive. Más efi-caz, la Semana del Arte de Buenos Aires 2004, que se desarrollará del 19 al 25 de sep-

tiembre con la organización de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad, apunta precisamente a "desacralizar" el ámbito de los museos. "Se trata de una iniciativa con-

unta del sector privado y del sector público", explica el secretario de Cultura Gustavo

el primero es romper el mito de que las artes plásticas son para un sector privilegiado. Por

el otro lado, porque queremos posicionar a Buenos Aires como capital cultural de América Latina y no podemos hacerlo con la exclusión de una disciplina. También las

artes plásticas tienen que ingresar como una gran movida cultural. Entre las galerías privadas y los museos públicos, van a ser más de un centenar de lugares para que la gente pueda ir y recorrer." En el mismo sentido, Gaston Deleau, director de esa revista espe-

ializada, cuenta que "cuando pensamos en armar la Semana del Arte de Buenos Aires

baciendo que el arre tome las calles a trayés de la unión de la música y el arte y creando

in clima de fiesta que permite vivir el arte de manera más casual". La Semana del Arte aspira entonces a propiciar una interacción entre todas las

escalas del arte, desde los simples aficionados hasta los artistas y coleccionistas, pasando

o. 1 hs. SERGIO PÁNGARO Y BACCARAT, Desde \$ 12. Club del Vinc 15, 55, 57, 106, 110, 140, 141, 142,

mingo, 22.30 hs. DANCING MOOD. \$ 7 Niceto Club Niceto Vega 5510, Colecti

[tango] es. 13 hs. ORQUESTA DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BUENOS mientes 1659. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24 26 29 38 39 50 67 102 105 142 146, 155. Subte B.

Jueves, 20.30 hs. CICLO TAN-GO 04, LUIS VOLONTÉ, Cerr Martin, Sala A-B. Sarmiento 1551. Colectivos: 5 6 7 23 24 26 29 38 39 50 s. 21.30 hs. CARACOL - JAC-QUELINE SIGAUT. \$ 10. Café Hornero. Ca-brera 4946. Colectivos: 15, 55, 57, 140, 151, 168

1 hs. ORQUESTA TÍPICA FER-NÁNDEZ FIERRO. \$ 12. La Trastienda. Bal-

otts I Viernes 20 30 hs MARÍA VOrios, Revistas y Afines. Av. Belgrano 1732. Colections: 2 86 96 103

vos: 108 111 161 166

ves, 21 hs. PABLO GRINJOT Y LA LUDWIG VAN. \$ 7. Viernes, sábado, 21 hs. TATA CEDRÓN. \$ 10. Bar Tuñón. Ma ■ Viernes, 22 hs. ÁNGELA IRENE - DO-BERTO RIMOLDI FRAGA. \$ 10. La Señala

> GALERIAS CENTRO DE MUSEOS DE BUENOS AIRES

DE LA LUZ. AMERICA ON THE EDGE. STE-BRE, Curador: Tony Valdez, \$ 3. Residentes, VISITAS GUIADAS Av De los Italianos 4, 6, 20, 22, 26, 28, 33, 50, 54, 61, 62,

os y feriados, de 15 a 20 hs. CO-LECCIÓN PERMANENTE. Sixtos XIII al XX. EL OFICIO DE LOS PLATEROS EN EL TALLER DE CRISTINA PALLAROLS, \$ 3. Residentes. 4783-2640. Colectivos: 44, 55, 60, 63, 64,

65 80 113 114 118 FERNÁNDEZ BLANCO Martes a domingos, de 14 a 19 hs. Fe-riados, de 15 a 19 hs. EXPOSICIÓN PER-

MANENTE DEL PATRIMONIO. Siglos XVI al XIX. Presentación de nuevas salas de exhib ción: Cocina Hispanoamericana del sido XVIII. en el Río de la Plata) y Sala Federal, MAPU-CHE - CONSTRUCCIÓN Y MONTA JE DE LIN MAGINARIO. Fotografías de los siglos XIX y XX. \$ 3. Residentes, \$ 1. Suipacha 142; 7-0272. Colectivos: 17, 45, 56, 59, 6, 70, 86, 91, 100, 105,

POSICIÓN PERMANENTE DEDICADA AL CI-NE ARGENTINO. Tecnología y objetos perso ales de artistas cinematográficos. 1974: UN DE ARTE MODERNO DE RUENOS AIRES AÑO DE PELÍCULA, MANUEL ROMERO, UN HOMENAJE A 50 AÑOS DE SU MUERTE. \$ dos; domingos y feriados, de 11 a 20 hs. 3 Residentes \$ 1 Mércoles gratis Defensa

1220, 4361-2462, Colectivos: 4, 22, 24, 28, 29, 33, 53, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93.

Bs. As. 2004

por los galeristas y los críticos. A través de una serie de actividades, todas libres y gra-

tuitas, la meta consiste en instalar en los vecinos el hábito de visitar las galerías y los

muscos. "En todos los lugares del mundo las galerías y los muscos generan cierto rechazo. Se piensa que es algo prohibitivo, que están obligados a comprar. Y no es así", conti-

núa Deleau. "El objetivo de este evento es que la gente tome contacto con el arte; des

pués, cada uno hará lo pueda dentro de sus posibilidades. La idea es que las propues-tas comprendan todos los aspectos, desde el económico hasta el cultural. Los galeris-

tas van a poder realizar transacciones comerciales, pero el objetivo del evento es que

la gente se vincule a la rete de una comina directule.

El lanzamiento será el próximo domingo con un concierto de La Camerara Bariloche
en el Parque Thays. A lo largo de toda la semana, habrá actividades diurnas y nocturnas.
En el caso de las primeras, se dictarán alrededor de 20 conferencias, ciclos de debares y

de cine que abordarán, entre otros temas, los problemas de las políticas culturales, el arte y los medios de comunicación, y las nuevas tecnologías. Habrá también conferen-

cias sobre la Escuela del Sur, los pintores de La Boca, el arte y los espacios públicos, y las

ferias de arte. Participarán en total más de 110 galerías de arte poteñas, además de los 25 museos y 5 centros culturales con sus propuestas habituales. Algunos de los lugares donde

Blanco, el Malba, la Alianza Francesa, el Centro Cultural Borges, el Centro Cultural Reco

leta y el Museo Quinquela Martín. Por otro lado, se desplegará un programa muy intenso de visitas guiadas diarias por todos los circuitos (Palermo Viejo, Barrio Norte, Retiro, San

Telmo, Belgrano, Centro). Los interesados podrá anotarse en estos diferentes circuitos y

EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMO-

tes). GABRIELA GOLDER. Instalación. DIS-TANCIA Y PROXIMIDAD. Fotografía alemana

contemporánea. Hasta el 19/9. BAD BOYS.

P. Salazar, F. Sánchez Castillo. INCOMFORT

Residentes, \$ 1. Miércoles, gratis. Av. San

. 28. 29. 45. 74. 126. [\$1, ml

EUNCIONA SUVINA D'ALESSANDRO \$ 3

luan 350 4361-1121 Colections: 9 10 22

gratis] Martes a domingo, de 12 a 20 hs.

LAS ABUELITAS CANTABAN TEJIENDO.

TEJIENDO LA VIDA, HISTORIA DE UNA

COOPERATIVA. Muestra de las piezas texti

les adquiridas por el Museo a la Cooperativa

CORRENTINO. Colección de trajes de Hugo

CAMBIO DE SIGLO. Relata cómo la produc

res hacia fines del siglo XIX se vio transfor-

ado en clase criolista AJFDRFZ MÁS

tografías en blanco y negro y tableros artesa-nales. \$ 3. Residentes, \$ 1. Domingos, gra-

Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 102, 108, 110, 118, 128, 130.

■ Lunes a viernes, de 11 a 19 hs. Do-mingos, de 15 a 19 hs. AÑOS DE ABRIR

Y CERRAR. Exposición de puertas. En el

to 223 LAS CASAS Y LOS AÑOS VIRREI-

NALES. En la vidriera de la farmacia "La Es-

trella". \$ 3. Residentes, \$ 1. Miérooles,

gratis. Alsina 412. 4343-2123. Colectivo 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62,

DEL CINE PABLO C. DUCROS HICKEN

tis, Av. Del Libertador 2373, 4803-2384.

DE LA CIUDAD

Dario Aguirre, uno de los máximos ex

ndo la vida". TRAJES DEL CARNAVAL

e realizarán actividades son el Centro Cultural San Martín el Museo Isaac Fernández

conferencias y visitas guiadas.

EDUARDO SÍVORI Martes a viernes, de 12 a 18 hs. Sá bados, domingos y feriados, de 10 a 18 IADRÍN DE ESCULTUDAS Seleccions tes PERMANENCIA Y CAMBIO. Recorte di sen, AURELIO SALAS, Dibuios, GERARDO RAMOS GUCEMAS Ret LOS JUEGOS, EL JUEGO. INÉS TAPIA VE RA. Utografias, xilografias y serigrafias. Des de el sábado 11/9. Martes a viernes, 11 y 14 hs. MUSEO ABIERTO CON VISITAS Educación y chicos con capacidades difi rentes. Solicitar tumos al 4772-5628. \$ 3. esidentes, \$ 1. Miércoles, gratis. Av. Infanta Isabel 555, 4774-9452; Colectivos:

10. 34. 37. 130. 161. HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES BRIGADIER GENERAL CORNELIO

DE SAAVEDRA EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMO-NIO. Diversas lecturas sobre la Buenos Aires del siglo XIX. En Sala del Museo. AMERIN-DIA. Instrumentos musicales étnicos y crio llos de la colección Huancara. TECNISFE-RIO. Exposición de ciencia y tecnología con visita guiada, a cargo del prof. Miguel Ánge Bavaro. Tumos: 4573-4672. \$ 3. Residentes, \$ 1. Miércoles, gratis. Crisólogo Larralde 111, 112, 117, 127, 140, 142, 175, 176,

ntros de exhibición) CENTRO CULTURAL RECOLETA

#[\$1] Martes a viernes, de 14 a 21 hs. **OUITECTURA CONTEMPORÂNEA ESLOVE** NA - 61 X: PACK - EMBAJADA DE LA REP 64, 74, 86, 91, 105, 111, 126, 130, 143, DE ESLOVENIA. Muestra itinerante. Salas 1 y 2. CABALLOS. EDUARDO NAVARRO. Pin tura, Sala 8. SONATA SETIEMBRE. ALBER-TO PASSOLINI Instalación Sala 9 HOME-NAJE A LOS 80 AÑOS DE GALERÍA VAN RIEL Pintura, Sala 10. ALEJANDRA BON-ZO, Pintura, Sala 12. GENTE DE MI PAÍS -CONCURSO KONICA MINNOLTA, Fotograf to 13 Hasta et 19/9. TIEMPO DE LAZOS Sala 14. Hasta el 19/9. SEMBLANTES.

EDUARDO NEWARK, Pinturas, Sala 15 Marta of 10/0 CHICOS APPENDIENDO CHICOS CREANDO. Centros ec complementarios de plástica Nº 1, 8, 9 y

ése, acaso más auténtico, que va a contrapelo de las luces del día

para todos

la semana El próximo domingo 19, con un concierto de la

destinadas a acercar público a los museos y galerías, con música,

del arte Camerata Bariloche en el Parque Thays, empezarán

participar de visitas a cargo de alumnos del IUNA. Las consultas sobre la programación y la inscripción a la conferencias y visitas guiadas pueden realizarse visitando el sitio de Internet www.lasemanadelarte.com.ar, o llamando al teléfono 4021-4110.

Las actividades nocturnas girarán centralmente en torno de las Gallery Nights. En cada una de estas noches, intervendrán aproximadamente 25 galerías y los museos y centros

culturales de la zona. En una esquina determinada del circuito se montará un escenario

tango. Además, en los distintos puntos del recorrido habrá músicos callejeros que ame

nizarán el paseo. "La experiencia que tenemos con las Gallery Nights dice que estos con ciertos atraen un público diferente al del arte. Y la idea es ampliar la cantidad de público

tres públicos posibles para las actividades: "Al de las galerías de arte, que ya

que se acerca desde diferentes ámbitos", observa Deleau. Por su parte, López diferencia

estamos ofreciendo variantes, porque durante la semana la Ciudad se divide en siete

circuitos y la gente va a descubrir cosas que no conocía. Pero además, con una publici-dad masiva, carteleras públicas y espectáculos en las calles, estamos interesando al público

que no se acerca habitualmente a las artes plásticas. Por último, también el de los com-

una actividad desarrollada por la Secretaría de Cultura en el marco del Festival Buenos

Aires-Berlín, que concentrará a museos municipales, nacionales y privados. Ese día, el

público tendrá la experiencia tan inusual como atractiva de descubrir el otro lado del arte:

El cierre será un evento nunca antes realizado en Argentina: "La Noche de los Mu

y se llevará a cabo un ciclo nocturno de conciertos gratuitos con jazz, música clásica y

a desarrollarse una serie de actividades gratuitas

xos 13 y 19. Sala 16. Hasta el 19/ GERMAN GARGANO. Pinturas. Sala J. PA-RIO NERUDA EN ISLA NEGRA. SARA FA-CENTURIÓN, Multimedia, Salas 4, 5 v 6 "LA ESTAMPA". Provecto Penal Nº 3 de Ezeiza. Espacio Escalera. Junin 1930. 4803-1041. Colectivos: 10, 17, 38, 59, 61, 62, 67, 101, 102, 108, 110, 124, CENTRO CULTURAL SAN MARTIN I (gratis) De 15 a 21 hs. IMPULSOS DE COMUNICACIÓN CRUPO RANDA ANCHA

Instalación. Brenda Oakes (Ingiaterra), Elsie Wood (EE.UU.), Beatriz Carbonel (España) y 1. HOMO SAPIENS. EMILIANO ARIAS. Instalaciones y obietos. Cuadros-obietos que dan cuenta de un riguroso trabajo formal y conceptual. Sala 2. De 12 a 22 hs. MARTde Mayo. GABRIEL SÁINZ, Pintura, Sala Enrique Muiño. Centro Cultural San Martín. Sar 7. 23. 24. 26. 29. 38. 39. 50. 67. 102.

FOTOGALERIA DEL TEATRO SAN MARTIN GUADALUPE MILES. Sala P.B. ENTRE TE-LONES. TONY VALDEZ. Sala Balcon. tro San Martín, Av. Corrientes 1530, 4371 0111. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38 39 50 67 102 105 142 146

MANZANA DE LAS LUCES ANA SOTO, Escultura, Sala Mauroner, PA-TRICIA WILDE. Acrílicos. Sala Buschiazzo. Manzana de las Luces. Perú 272. Colectivos: 2, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 56, 64, 86, 91, 103, 105, 111, 126, 142 CENTRO CULTURAL BORGES

155 Subte R

dos do 12 a 21 hs AZIII FILA LIRE. nes. EL CADETE GÜIRALDES, UN ARdes en el 1º aniversario de su fallecimien to. Fotografías y documentos. Viamonte 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61

62, 91, 93, 99, 109, 115, 130, 140;

PASEOS Y

EL DORREGO MODA. En el marco de ModaBA, la Secretaría de Cultura, a través del Centro Metropolitano de Diseño de la Subse cretaría de Gestión e Industrias Culturales del que más de 60 diseñadores de indumentaria exponen sus mejores productos para hom-bres, mujeres y niños. El Dorrego. Zapiola y Dorrodo 4126-2964 Colections: 39 93

es no ardan" FFRIA ciones populares argentinas. Mercado Nacio-nal de Hacienda. Av. Lisandro de la Torre y Av. De los Corrales, 4372-4836, Colectivo 36, 55, 63, 80, 92, 97, 103, 117, 126, 141, 155, 180, 185,

[gratis] PARQUE CENTENARIO, Todos 10 a 19 hs. FERIA DE LIBROS USADOS, Sáb FERIA DE ARTESANÍAS. Av. Díaz V 55 65 92 99 105 112 124 135

■ (gratis) Lunes a jueves, 10 a 21 hs. Viernes, 10 a 22 hs. Sábado, 12 a 20 hs. PASEO DE LOS ARTESANOS. Artesa nías regionales y urbanas a precios accesilections: 2 7 9 10 22 24 28 29 45 146. Subte: A. D.V.E.

ediodia. PASEO DEL TANGO. Paseo ternático dedicado al 2 x 4, con exposició y venta de artesanías, libros, partituras, compactos y más. Se suspende por Iluvia. Carlos unic 24, 26, 41, 64, 68, 71, 118, 124, 132 155 168 S Ma B

PLAZA INTENDENTE ALVEAR. Feria de arte-62, 67, 92, 93, 110, 124, 130

PLAZA MANUEL BELGRANO. Feria de arte-

os: 29, 38, 41, 44, 57, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 114, 152, 161, 168. Su ■ Jueves a sábado, 17 a 23 hs. VINOS Y BODEGAS 2004. Unas 70 bodegas argenti nas ofrecen degustaciones y exposiciones de vino. Además, habrá música, cursos, charlas y espacios de propuestas gastronómicas. \$ 20. La Rural. Av. Sarmiento 2704. 4777-5500 Colections: 10 12 15 108 111

[visitas guiadas]

MEDIA DE DURACIÓN. Con quías de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se sus-15 hs. PARQUE RIVADAVIA. Av. Rivadavia 88, 96, 103, 104, 112, 132, 135, 14 72 181 Subte A Sabado 15 hs. PLAZA 5, 6, 10, 17, 23, 38, 39, 59, 67, 70, 75, 99, 100, 106, 109, 111, 115, 140, 142, CASCO HISTÓRICO SAN TELMO - MONTlectivos: 2, 4, 20, 22, 24, 28, 29, 33, 54, 130, 143, 152, 159, 195,

YENDAS DEL CEMENTERIO DE LA RECO-Aires ofrece visitas guiadas al cementerio que conserva una refinada arquitectura con obras de importantes escultores y que reúne

Se suspende por Illuvia. Ceme coleta, Jurín 1760, 4553-0041 /6792, Co lectivos: 10, 37, 38, 59, 60, 61, 62, 92,

■ [gratis] Sábado, 16 y 17 hs. Domingo, 11 a 16 hs. (cada hora). PALACIO DE GO-RIFTONO Y CASA DE LA CULTURA. Visitar guiadas en español y en inglés a la sede de chiemo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y al ex edificio del diario La Prensa. Boli var 1, 4323-9669. Colectivos: 22, 24, 28, 93, 105, 111, 126, 130, 142, 143, 146, 152 159 195 Suite A Dv

■ Lunes a sábado, 11, 12, 13, 14.30, 15 v 16 hs Domingo, 11 a 15 hs. (cada honutos por la sala de espectáculos, el Salón con anticipación. \$ 7. Menores de 17 años y istudiantes universitarios, \$ 2. Toscanini 1180, 4378-7132, Colectivos: 17, 26, 29,

[gratis] TRES SIGLOS DE HISTORIA EN TRES CUADRAS. Dentro del Provecto de Revi des que abarcan distintas propuestas culturaodo, 15 a 19 hs. ARTE EN LA MAN ZANA DE LAS LUCES. Se exponen acrílicos de Patricia Wilde y esculturas de Ana Soto. Perú 272, 4342-9930/6973. [\$1, menores 12]

da sobre el arte textil en el mundo andino, ha-

MUJERES INCAS: GESTOS, PRENDAS E IMÁGENES. Un recorrido que ofrece una mira

to hincapié en la importancia social v sim bólica de los telidos realizados en tiempos in-4331-7788 / 4345-8196, 16.30 hs. MÚSI-CA EN LA CRIPTA. Un repertorio musical de carácter sacro en el espacio más antiguo de la Catedral, Catedral Metropolitana, Av. Rivadavia POR LA OPERETA. Fragmentos de El murciélago, de Johann Strauss (h), y La viuda alegre de Franz Lehar, con la presencia de destacarios solistas y el Coral Metropolitano de Ópera Angélica Caruso. Plano y dirección general: Mayo 575, 1° piso. 4323-9669. Domingo

15 hs. EL PERICÓN. Por el "Grupo de est. diantes de". Alsina esquina Defensa. 432 100 int. 2783. 15.30 hs. PEQUENOS visita para aprender sobre la alfarería precolor 16 bs. DEL MALÓN AL MERCADO, Una visit Indigenas de la Pampa y la Patagonia durante TRUJILLO Y SU CONJUNTO. Cido de tango 4323-9669. Las actividades al aire libre se 93 105 111 126 130 142 143 146

VISITAS AL SOLAR HISTÓRICO DE LA MAN ZANA DE LAS LUCES, Lunes a v DAD Y LAS CASAS VIRREINALES, PATIO DE LA PROCURADURÍA DE LAS MISIONES JE-SUÍTICAS, SALA DE REPRESENTANTES, SA-LA MAZA Y MERCADO DE LAS LUCES, Só VIRREINALES, SALA DE REPRESENTANTES Y PRESIDENCIA DE LA LEGISLATURA DE **BUENOS AIRES, Domingo, 15 hs. FACHADA** DE LA DOIMEDA LINIVERSIDAD DE RUENOS AIRES Y COLEGIO NACIONAL BUENOS AI 16.30 hs. IGLESIA DE SAN IGNACIO. Todos los recorridos incluyen la visita a los túneles restaurados del siglo 10, 28, 29, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86 93 111 126 130 142 146 152 159

#### **BARRIOS**

ABASTO ■ Viernes 23.15 hs. TAN CALLANDO. Espectáculo teatral en el que conviven la cons cción del instante y la trivialidad. Escenas que, casi sin querer, cuentan en su hacer al gunas tragedias de lo humano: el poder, el amor, la ciudad, el tiempo, la muerte. Un er pectáculo que surse a partir de un proceso ción: Martín Otero. \$ 5. Teatro La Colada. Jean Jaurés 751, 4961-5412, Colectivos 24, 26, 41, 61, 62, 64, 68, 71, 75, 99, 115 118 124 155 188 Subte B.

■ [gratis] Lunes a viernes, 9.30 a 19.30 hs LAS MILIERES DE LA ÓPERA. Exposi ción de las obras de Cristina Álvarez Maglia realizadas con la milenaria técnica de la mar dos de la República Argentina, Lavalle 1334 Colectivos: 5, 6, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50 142, 146, 155, Subte: B y D

es. 16 hs. HOMENAJE A LEOPOLDO TORRE NILSSON. Se proyecta Los siete locos, 1973. Sobre las novelas Los siete locos SE PROYECTA "EL SECUESTRADOR" "NOA, UN VIAJE EN SUB DESARROLLO". Proyección del documental argentino. \$ 4. Miércoles, 18.30 hs. Diá-LOGO CON EL ARTISTA COLOMBIANO SANTIAGO RODRÍGUEZ PLATA. El arte pre colombino a través de la obra exhibida en e Centro Cultural y la identidad cultural ameri cana en las artes plásticas, 19.30 hs. HO-MENAJE AL POETA ELVIO ROMERO. Además, se presenta el libro Poemas entre el amor y el olvido, del escritor paraguayo Gilberto Ramírez Santacruz, Centro Cultural de 8000, Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 50, 102 105 115 146 155 Subto R

vos: 9, 10, 22, 24, 28, 29, 70, 86, 126. Martes, 18.30 a 21 hs. PRIMERA JORNA-



la semana del arte 19 - 25 DE SEPTIEMBRE, 2004 Camerata Bariloche en el Parque Thays, empezarán a desarrollarse una serie de actividades gratuitas

destinadas a acercar público a los museos y galerías, con música, conferencias y visitas guiadas.

de una serie de actividades, todas libres y graos vecinos el hábito de visitar las galerías y los las galerías y los museos generan cierto rechazo las galerias y los museos generan cierto rechazo, sestán obligados a comprar. Y no es así", conti-es que la gente tome contacto con el arte; des-es us posibilidades. La idea es que las propues-de el económico hasta el cultural. Los galeris-omerciales, pero el objetivo del evento es que diferente." diferente.

go con un concierto de La Camerata Bariloche igo con un concierto de La Camerata Bariloche semana, habrá actividades diurnas y nocturnas. rededor de 20 conferencias, ciclos de debates y as, los problemas de las políticas culturales, el s nuevas tecnologías. Habrá también conferende La Boca, el arte y los espacios públicos, y las e 110 galerías de arte poteñas, además de los 25 puestas habituales. Algunos de los lugares donde Cultural San Martín, el Museo Isaac Fernández. Centro Cultural Borges, el Centro Cultural Reco-tro lado, se desplegará un programa muy intenso cuitos (Palermo Viejo, Barrio Norte, Retiro, San os podrá anotarse en estos diferentes circuitos y

participar de visitas a cargo de alumnos del IUNA. Las consultas sobre la programación y la inscripción a la conferencias y visitas guiadas pueden realizarse visitando el sitio de Internet www.lasemanadelarte.com.ar, o llamando al teléfono 4021-4110.

la inscripcion à la conferencias y visitas guiadas pueden realizases visitando el sitio de internet www.lasemanadelartic.com ar, o llamando al teléfono 4021-4110.

Las actividades nocturnas girarán centralmente en torno de las Gallery Nights. En cada una de estas noches, intervendrán aproximadamente 25 galerías y los museos y centros culturales de la zona. En una esquina determinada del circuito se montará un escenario y se llevará a cabo un ciclo nocturno de conciertos gratuitos con jazz, música clásica y tango. Además, en los distintos puntos del recorrido habrá músicos callejeros que amenizarán el paseo. "La experiencia que tenemos con las Gallery Nights dice que estos conciertos atraen un público diferente al del arte. Y la idea es ampliar la cantidad de público que se acerca desde diferentes ámbitos", observa Deleau. Por su parte, López diferencia tres públicos posibles para las actividades: "Al de las galerías de arte, que ya constume, le estamos ofreciendo variantes, porque durante la semana la Ciudad se divide en siete circuitos y la gente va a descubrir cosas que no conocía. Pero además, con una publicio que no se acerca habitualmente a las artes plásticas. Por último, también el de los compradores de afuera, porque la Semana aparece publicitada en revistas del exterior".

El cierre será un evento nunca antes realizado en Argentina: "La Noche de los Museos", una actividad desarrollada por la Secretaría de Cultura en el marco del Festival Buenos Aires-Berlín, que concentrará a museos municipales, nacionales y privados. Ese día, el público tendrá la experiencia tan inusual como atractiva de descubrir el otro lado del arte; ése, acaso más auténtico, que va a contrapelo de las luces del día.

ése, acaso más auténtico, que va a contrapelo de las luces del día.

tico argentino conte de Av Corr IIDAD. Fotografia alemana asta el 19/9. BAD BOYS. gost, J. M. Euba, S. Prego, ez Castillo. INCOMFORT NA D'ALESSANDRO. \$ 3 liércoles, gratis. Av. San ctivos: 9, 10, 22,

o. de 12 a 20 hs s 1530, 9º piso. AR José Hernández ANTABAN TEJIENDO. e las mujeres mapuches

A, HISTORIA DE UNA luestra de las piezas texti-el Museo a la Cooperativa TRAJES DEL CARNAVAL elección de trajes de Hugo de los máximos exponen-e Corrientes. CON EL O. Relata cómo la produc nos plateros de Buenos Ai

siglo XIX se vio transfo ollista. AJEDREZ, MÁS STELLA MARIS ROH. FO o y negro y tableros artesa entes, \$ 1. Domingos, grador 2373. 4803-2384. 7, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 8, 110, 118, 128, 130.

es, de 11 a 19 hs. Do-19 hs. AÑOS DE ABRIR sición de puertas. En el de los Querubines. Defen-SAS Y LOS AÑOS VIRREIriera de la farmacia "La dentes, \$ 1. Miércoles, 2. 4343-2123. Colectivos: 33, 50, 54, 56, 61, 62, 105, 111, 126, 130, 143,

C. DUCROS HICKEN Tecnología y objetos inematográficos 1974: UN A. MANUEL ROMERO, UN AÑOS DE SU MUERTE. \$

1220. 4361-2462. Colectivos: 4, 22, 24, 28, 29, 33, 53, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 143 152 159

■ Martes a viernes, de 12 a 18 hs. Sá

dos, domingos y feriados, de 10 a 18

JARDÍN DE ESCULTURAS. Seleccionadas especialmente para personas no vider tes. PERMANENCIA Y CAMBIO. Recorte di con obras de la colección del Mu seo. AURELIO SALAS. Dibujos. GERARDO RAMOS GUCEMAS. Retrospectiva. TODOS
LOS JUEGOS, EL JUEGO. INÉS TAPIA VE-RA. Litografías, xilografías y serigrafías. Des de el sábado 11/9. Martes a viernes, 11 y s. MUSEO ABIERTO CON VISITAS GUIADAS. Programas de la Secretaría de Educación y chicos con capacidades dife rentes. Solicitar turnos al 4772-5628. \$ 3. Residentes, \$ 1. Miércoles, gratis. Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452. Colectivos:

10, 34, 37, 130, 161. HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES BRIGADIER GENERAL CORNELIO DE SAAVEDRA

EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMO-NIO. Diversas lecturas sobre la Buenos Aires del siglo XIX. En Sala del Museo. **AMERIN- DIA.** Instrumentos musicales étnicos y crio llos de la colección Huancara, TECNISFE-RIO. Exposición de ciencia y tecnología con visita guiada, a cargo del prof. Miguel Ángel Bavaro. Turnos: 4573-4672. \$ 3. Residentes, \$ 1. Miércoles, gratis. Crisólogo Larralde 6309. 4772-0746. Colectivos: 21, 28, 110, 111, 112, 117, 127, 140, 142, 175, 176,

#### [centros de exhibición]

CENTRO CULTURAL RECOLETA

QUITECTURA CONTEMPORÂNEA ESLOVE-NA - 61 X: PACK - EMBAJADA DE LA REP. DE ESLOVENIA. Muestra itinerante. Salas 1 y 2. CABALLOS. EDUARDO NAVARRO. Pintura, Sala 8. SONATA SETIEMBRE. ALBERTO PASSOLINI. Instalación. Sala 9. HOME-NAJE A LOS 80 AÑOS DE GALERÍA VAN RIEL. Pintura. Sala 10. ALEJANDRA BON ZO. Pintura, Sala 12. GENTE DE MI PAÍS CONCURSO KONICA MINNOLTA. Fotografía Sala 13. Hasta el 19/9. TIEMPO DE LAZOS Y PUENTES. ESTER DENTICE. Escultur 4. Hasta el 19/9. SEMBLANTES.

EDUARDO NEWARK. Pinturas. Sala 15. Hasta el 19/9. CHICOS APRENDIENDO, CHICOS CREANDO. Centros educativos complementarios de plástica Nº 1, 8, 9 y Anexos 13 y 19. Sala 16. Hasta el 19/9. GERMAN GARGANO. Pinturas. Sala J. PA-BLO NERUDA EN ISLA NEGRA. SARA FA-

CIO. Fotografía. Sala 11. CARLOS GÓMEZ CENTURIÓN. Multimedia. Salas 4, 5 y 6. JORGE PIUMA. Escultura. Sala 7. TALLER JORGE PHUMA. ESQUIRITA. Sala 7. IALLER

"LA ESTAMPA". Proyecto Penal № 3 de

Ezeiza. Espacio Escalera. Junín 1930. 4803
1041. Colectivos: 10, 17, 38, 59, 61, 62,

67, 101, 102, 108, 110, 124.

CENTRO CULTURAL SAN MARYÍN

itisi De 15 a 21 hs. IMPULSOS DE COMUNICACIÓN. GRUPO BANDA ANCHA. Instalación. Brenda Oakes (Inglaterra), Elsie

Wood (EE.UU.), Beatriz Carbonel (España) y Constantina Iconomopulos (Argentina). Sala 1. HOMO SAPIENS. EMILIANO ARIAS. Instalaciones y objetos. Cuadros-objetos que dan cuenta de un riguroso trabajo formal y conceptual. Sala 2. De 12 a 22 hs. MART-HA CHIARLO. Pintura. Sala Madres de Pla de Mayo. GABRIEL SÁINZ. Pintura. Sala Enrique Muiño. Centro Cultural San Martín. San miento 1551. 4374-1251. Colectivos: 5, 6

7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102,

105 142 146 155 Subte F

FOTOGALERÍA DEL TEATRO SAN MARTIN s] Lunes a viernes, de 10.30 a Sábados, de 11 a 13 hs. CHACO GUADALUPE MILES. Sala P.B. ENTRE TE-LONES. TONY VALDEZ. Sala Balcon.

tro San Martín, Av. Corrientes 1530, 4371 0111. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, MANZANA DE LAS LUCES

ANA SOTO. Escultura. Sala Mauroner. PA-TRICIA WILDE. Acrílicos. Sala Buschiazzo. Manzana de las Luces, Perú 272, Colectivos 2, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 56, 64, 86, 91, 103, 105, 111, 126, 142.

CENTRO CULTURAL BORGES e, estudiantes y jubilados \$1] Lu-a sábados, de 10 a 21 hs. Domin de 12 a 21 hs. AZUL. ELLA LIBE-DINSKY. Pinturas, fotografías e instala nes. EL CADETE GÜIRALDES, UN AR **GENTINO.** Homenaje a Juan José Güiraldes en el 1º aniversario de su fallecimiento. Fotografías y documentos. Viamonte y

San Martín, 5555-5359, Colectivos: 6

22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61,

62, 91, 93, 99, 109, 115, 130, 140; 146, 152, 155.

## PASEOS Y FERIAS

n 15 a 20 hs EL DORREGO MODA. En el marco de ModaBA, la Secretaría de Cultura, a través del Centro Metropolitano de Diseño de la Subse-cretaría de Gestión e Industrias Culturales de Gobierno de la Ciudad, realiza esta feria en la que más de 60 diseñadores de indumentaria exponen sus mejores productos para hombres, mujeres y niños. El Dorrego. Zapiola y Dorrego. 4126-2964. Colectivos: 39, 93, 108, 111, 140, 142, 151, 168, 176, 184.

DE MATADEROS. Feria de artesanías y tradiciones populares argentinas. Mercado Nacional de Hacienda. Av. Lisandro de la Torre y Av. De los Corrales, 4372-4836, Colectivos 36, 55, 63, 80, 92, 97, 103, 117, 126, 141, 155, 180, 185

[gratis] PARQUE CENTENARIO. Tod Jos días, 10 a 19 hs. FERIA DE LIBROS USADOS. Sábado y domingo 14 is. FERIA DE ARTESANÍAS. Av. Díaz Vé 55, 65, 92, 99, 105, 112, 124, 135,

[gratis] Lunes a jueves, 10 a 21 hs hs. PASEO DE LOS ARTESANOS. Arte nías regionales y urbanas a precios accesi bles. Av. de Mayo 649. Rivadavia 650. Co-lectivos: 2, 7, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 45, 56, 86, 91, 103, 105, 111, 126, 142,

146. Sóbte: A, D y E.

☐ [gratis] Sábado, domingo y feriados,
desde el mediodía: PASEO DEL TANGO. Paseo temático dedicado al 2 x 4, con exposición y venta de artesanías, libros, partituras, compactos y más. Se suspende por Illuvia. Carlos Gardel entre Jean Jaurés y Anchorena. Colectivos: 24, 26, 41, 64, 68, 71, 118, 124, 132, 155, 168, Subte B.

PLAZA INTENDENTE ALVEAR. Feria de arte sanías y espectáculos al aire libre. Av. Del Libertador y Pueyrredón. Colectivos: 17, 61, 62, 67, 92, 93, 110, 124, 130.

PLAZA MANUEL BELGRANO. Feria de arte

sanias. Av. Juramento y Vuelta de Obligado.
Colectivos: 29, 38, 41, 44, 57, 59, 60, 63,
65, 67, 68, 114, 152, 161, 168. Subte D.

Jueves a sábado, 17 a 23 hs. VINOS Y
BODEGAS 2004. Unas 70 bodegas argentinas ofrecen deg y espacios de propuestas gastronómicas. \$ 20. La Rural. Av. Sarmiento 2704. 4777-5500 Colectivos: 10 12 15 108 111 118, 128, 160, 161, 188, 194. Subte D.

[visitas guiadas] MEDIA DE DURACIÓN. Con guías de la Subsecretaría de Turismo del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se sus-penden por Iluvia. 4114-5791/75. Viernes, 15 hs. PARQUE RIVADAVIA. Av. Rivadavia y 15 hs. PARQUE RIVADAVIA. AV. Rivadavia y
 Av. José María Moreno. Colectivos: 2, 5, 15,
 25, 26, 36, 42, 52, 55, 65, 84, 85, 86,
 88, 96, 103, 104, 112, 132, 135, 141,
 172, 181. Subte A. Sábado, 15 hs. PLAZA
 LAVALLE. Av. Córdoba y Libertad. Colectivos: 5, 6, 10, 17, 23, 38, 39, 59, 67, 70, 75, 99, 100, 106, 109, 111, 115, 140, 142,

CASCO HISTÓRICO SAN TELMO - MONT-SERRAT. Av. Independencia y Defensa lectivos: 2, 4, 20, 22, 24, 28, 29, 33, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 111, 126, 129, 130, 143, 152, 159, 195.

11 y 15 hs. HISTORIA, ARTE Y LE-YENDAS DEL CEMENTERIO DE LA RECO-LETA. El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires ofrece visitas guiadas al cementerio que conserva una refinada arquitectura con obras de importantes escultores y que reúne Se suspende por Illuvia. Cementerio de la Recoleta. Junín 1760. 4553-0041/6792. Colectivos: 10, 37, 38, 59, 60, 61, 62, 92,

93, 101, 102, 108, 110.
■ [gratis] Sábado, 16 y 17 hs. Domingo, 11 a 16 hs. (cada hora). PALACIO DE GO-BIERNO Y CASA DE LA CULTURA. Visitas guiadas en español y en inglés a la sede de Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y al ex edificio del diario *La Prensa*. Bol var 1, 4323-9669, Colectivos; 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 93, 105, 111, 126, 130, 142, 143, 146, 152, 159, 195. Subte: A, D y E mes a sábado, 11, 12, 13, 14.30, 15

y 16 hs. Domingo, 11 a 15 hs. (cada ho ra). TEATRO COLÓN. Un recorrido de 45 mi nutos por la sala de espectáculos, el Salón Dorado, la Galería de los Bustos y el Museo de los Instrumentos. Se recomienda reservar con anticipación. \$ 7. Menores de 17 años y estudiantes universitarios, \$ 2. Toscanini 1180. 4378-7132. Colectivos: 17, 26, 29, 39, 59, 67, 102, 132, 142, 146, Subte D S TRES SIGLOS DE HISTORIA EN TRES CUADRAS. Dentro del Proyecto de Re talización de la Calle Alsina se realizan actividades que abarcan distintas propuestas a 19 hs. ARTE EN LA MAN-ZANA DE LAS LUCES. Se exponen ac de Patricia Wilde y esculturas de Ana Soto. Pe rú 272, 4342-9930/6973, [\$1. MUJERES INCAS: GESTOS, PRENDAS E IMÁGENES. Un recorrido que ofrece una mira da sobre el arte textil en el mundo andino, haciendo hincapié en la importancia social v sim

bólica de los tejidos realizados en tiempos in-caicos. Museo Etnográfico. Moreno 350. 4331-7788 / 4345-8196, 16,30 hs. MÚSI-CA EN LA CRIPTA. Un repertorio musical de carácter sacro en el espacio más antiguo de la Catedral. Catedral Metropolitana, Av. Rivadavia y San Martín. 4331-2845, 19 hs. UN PASEO POR LA OPERETA. Fragmentos de El murcie lago, de Johann Strauss (h), y La viuda alegre de Franz Lehar, con la presencia de destacados solistas y el Coral Metropolitano de Ópera Dirección de coro y puesta en escena: María Angélica Caruso. Piano y dirección general Francisco Tróccoli. Casa de la Cultura. Av. de Mayo 575, 1º piso. 4323-9669. Domingo,

15 hs. EL PERICÓN. Por el "Grupo de estudiantes de". Alsina esquina Defensa. 4323-9400, int. 2783. **15.30 hs. PEQUEÑOS APRENDICES, ÁNTIGUOS ALFAREROS.** Una visita para aprender sobre la alfarería precolombina jugando en tiempos incaicos. [\$1, m 16 hs. DEL MALÓN AL MERCADO. Una visita a los aspectos económicos de las sociedades indígenas de la Pampa y la Patagonia durante el siglo XIX. Museo Etnográfico, Moreno 350. 4331-7788 / 4345-8196. **18 hs. ORLANDO** TRUJILLO Y SU CONJUNTO. Ciclo de tango 4323-9669. Las actividades al aire libre se 4323-9669. Las actividades al aire libre se suspenden por llu/la. Colectivos: 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 93, 105, 111, 126, 130, 142, 143, 146, 152, 159, 195. Subte: A, D y E.

VISITAS AL SOLAR HISTÓRICO DE LA MAN-ZANA DE LAS LUCES. Lur S. FACHADAS DE LA ANTIGUA UNIVERSI-DAD Y LAS CASAS VIRREINALES, PATIO DE LA PROCURADURÍA DE LAS MISIONES JE-SUÍTICAS, SALA DE REPRESENTANTES, SA-LA MAZA Y MERCADO DE LAS LUCES. Sá-. 18 hs. CASAS VIRREINALES, SALA DE REPRESENTANTES Y PRESIDENCIA DE LA LEGISLATURA DE BUENOS AIRES, Domingo, 15 hs. FACHADA DE LA PRIMERA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES Y COLEGIO NACIONAL BUENOS AI-RES. Sábado y domingo, 16.30 hs. IGLESIA DE SAN IGNACIO. Todos los recorridos incluyen la visita a los túneles restaurados del siglo XVIII. \$ 3. Perú 272. 4342-3964. Colectivos: 10, 28, 29, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 111, 126, 130, 142, 146, 152, 159, 195. Subte: A, C, D y E.

### BARRIOS

ABASTO ■ Viernes 23.15 hs. TAN CALLANDO. Es pectáculo teatral en el que conviven la construcción del instante y la trivialidad. Escenas que, casi sin querer, cuentan en su hacer al gunas tragedias de lo humano: el poder, el amor, la ciudad, el tiempo, la muerte. Un espectáculo que surge a partir de un proceso experimental, sin texto preexistente. Dirección: Martín Otero, \$ 5. Teatro La Colada. Jean Jaurés 751, 4961-5412, Colectivos 24, 26, 41, 61, 62, 64, 68, 71, 75, 99, 15, 118, 124, 155, 188. Subte B.

[gratis] Lunes a viernes, 9.30 a 19.30 hs. LAS MUJERES DE LA ÓPERA. Expos ción de las obras de Cristina Álvarez Maglia no, inspiradas en célebres personajes feme-ninos del más valioso repertorio operístico y realizadas con la milenaria técnica de la mai quetería en madera. Asociación de Magistra dos de la República Argentina. Lavalle 1334 Colectivos: 5, 6, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50 67, 75, 99, 100, 102, 106, 109, 115, 140, 142, 146, 155. Subte: B y D.

eves, 16 hs. HOMENAJE A LEOPOLDO TORRE NILSSON. Se proyecta Los siete locos. 1973. Sobre las novelas Los siete locos y Los lanzallamas, de Roberto Arlt. [\$2] 19 hs. SE PROYECTA "EL SECUESTRADOR". 1958, 21.15 hs. "NOA, UN VIAJE EN SUB DESARROLLO". Proyección del documenta argentino. \$ 4. Miércoles, 18.30 hs. Diá-LOGO CON EL ARTISTA COLOMBIANO SANTIAGO RODRÍGUEZ PLATA. El arte precolombino a través de la obra exhibida en el Centro Cultural y la identidad cultural americana en las artes plásticas. 19.30 hs. **HO**-MENAJE AL POETA ELVIO ROMERO. Ade más, se presenta el libro Poemas entre el amor y el olvido, del escritor paraguayo Gilberto Ramírez Santacruz. Centro Cultural de la Cooperación. Av. Corrientes 1543. 5077 8000. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 50, 102 105 115 146 155 Subte B

SAN TELMO - MONTSERRAT s. 19 a 20.30 hs. HISTORIA DE LOS BARRIOS PORTEÑOS. Iglesia de San Pedro Telmo. Humberto 1º 330. Colectivos: 9, 10, 22, 24, 28, 29, 70, 86, 126. Martes, 18.30 a 21 hs. PRIMERA JORNA



de 2004 22 de 16 al 5

### CHICOS

[deportes]

BUENOS AIRES EN ZAPATILLAS (En las tres sedes, se prestan pelotas y materiales) [gratis] Sáb 11 30 a 17 hs. RÁSOUFT, PING-PONG, CA-MA ELÁSTICA Y FÚTBOL INFANTIL. 16 ACTIVIDADES RECREATIVAS PARA CHICOS DE 4 A 10 AÑOS. 17 hs. ESCUELA DE HÁNDBOL. Costanera Sur. Monumento a Lola Mora. Av. Tristán Achávál Rodríguez s/n. Informes: 4307-5669. Colectivos: 4, 20, 62, 64, 152, 159. [gratis] Sábados, domingos y fe s 11 30 a 17 30 hs CAMA FLÁSTICA 14 hs. CLASE DE HÁNDBOL De TORNEOS DE FÚTBOL, VÓLEY Y BÁSQUET.

Desde 15.30 hs. RECREACIÓN INFANTIL (3

a 10 años). Coordinado por profesores de la Di-rección de Deportes del GCBA. Parque Centenario. Av. Díaz Vélez y Leopoldo Marechal. 4343-0309. Colectivos: 15, 36, 42, 55, 65, 92, 99, 105, 112, 124, 135, 141, 146, Igra tis] Sábados, 14.30 a 15.30 hs. D dos. 16.30 a 17.30 hs. ESCUELA DE FÚTBOL (5 a 12). Sábados, 15.30 a 16.3 s v feriados 14 30 a 15 30 hs ESCUELA DE BÁSQUET (6 a 12). Sá 15.30 a 16.30 hs. INICIACIÓN DEPORTIVA (6 a 12), Sábados, de a 18 hs. PLAZA DE JUEGOS. 11.30 a 17.

hs. PING-PONG. VÓLEY LIBRE. FÚTBOL LI-ESCUELA DE ROLLERS, 16 a 17 hs. REgueroa Alcorta y Av. Sarmiento. Informes: 4307-5669. Colectivos: 10, 15, 37, 59, 60, 67, 102, 105, 128, 130,

■ [\$2] Menores de 12 años y jul CHAS DE TENIS Y FÚTBOL, DOS CIRCUITOS PARA BICICLETAS, JUEGOS INFANTILES. PISTAS DE CICLISMO Y PATINAJE Y MUCHO ESPACIO VERDE. Parque Manuel Beigrar uito KDT). Salguero y Av. Costanera. 4807 7700. Colectivos: 67, 102, 130.

■ [gratis] [bono contribución, \$ 1] Martes domingos, de 9 a 19 hs. 19 CANCHAS DE FÚTBOL, 8 CANCHAS DE PAPI FÚTBOL, 4 CANCHAS DE BÁSQUET, 12 CANCHAS DE TENIS Y UNA PISTA DE PATINAJE DE ALTA PERFORMANCE. Espacio ideal para Ciclismo Rollers, Sóftbol, Béisbol y Aeromodelismo. Par que Roca. Av. Roca 3490. 4919-1542. Colec twos: 6, 76, 91, 101, 115, 143, 150, Premie tro. Lunes a viernes, [gratis] Sábados y do mingos, \$ 1. Menores de 12 años y jubita hs. CANCHAS DE FÚTBOL, BÁSQUET, HÁND

TINAJE, CAMAS ELÁSTICAS, MESAS DE PING-PONG. Parque Sarmiento. Balbín 4750 (y General Paz). 4547-0882. Colectivos: 21, 28, 29, 41, 67, 71, 93, 110, 117, 142.

#### [literarios, plástica y música]

ASOCIACIÓN LA NUBE

■ Martes a jueves, de 16 a 19 hs. Sába dos, de 10 a 13 hs. CLUB DE LECTURA. Préstamo de libros durante 15 días. Cuota mensual, \$ 8. Martes, de 17.30 a 19.30 hs. LABORATORIO DE LITERATURA. Chicos des-LABORATORIO DE PLÁSTICA, Desde 8 años

hs. PROGRAMA DE ANIMACIÓN Y PROMO-CIÓN A LA LECTURA Y AL JUEGO. Incluye vi sitas guiadas para chicos. Jorge Newber 3537. 4552-4080. Colectivos: 19, 21, 39, 42, 44, 47, 63, 65, 71, 76, 78, 87, 93, 111, 112, 123, 127, 140, 142, 151, 168.

CENTRO CULTURAL BORGES ■ VISITAS PARTICIPATIVAS PARA GRUPOS ESCOLARES. Orientadas a establecer un con



Durante una semana, la Ciudad ofrece a los vecinos varias alternativas para recibir a la primavera en distintos espacios barriales. Cine, baile, música, kermesse, murga, charlas, muestras, concursos, son algunas de las propuestas surgidas, en su gran mayoría, de los talleres que dicta el Programa Cultural en Barrios.

## LA PRIMAVERA Bienvenida,

Ya moja el aire su pincel/ y hace con él la primavera", dicen los versos Homero Expósito. Primavera es renovación de la naturaleza y del ánimo. Este año la consigna es reunirse y aprovechar cada una las propuestas que la Ciudad ofrece. La Secretaría de Cultura porteña, a través orrece. La secretaria de Cultura portena, a traves del Programa Cultural en Barrios, ha organizado una serie de actividades que se desarrollarán entre el sába-do 18 y el domingo 26 de septiembre en distintos ho-rarios y espacios. La convocatoria apunta directamenranos y espacios. La convocatoria apunta directamen-te a que vecinos, familiares y amigos disfruten de dis-tintas propuestas, como una alternativa a los lugares habituales de reunión. "La primavera expresa en los barrios la oportunidad para salir a la calle y encontrarse. Proponemos una salida que despida al in-vierno en espacios públicos de todos los rincones de la Ciudad, con actividades producidas por los talle-res culturales gratuitos que lleva adelante el Programa, e invitamos a que los vecinos hacedores de las múltiples propuestas artísticas, se muestren, sean vistos y reconocidos como protagonistas de la movida en los barrios", observa Silvia Maddoni, coordinado-

ra general del Programa Cultural en Barrios. Este sábado a las 18, el Centro Cultural Coleg les anticipa la Primavera y festeja el aniversario del ba-rrio con un gran espectáculo artístico y una muestra artesanal de sus talleres. El mismo día, el C.C. Saladi-yo del barrio de Villa Lugano organiza, desde las 20.30, la primera ronda del Concurso de voces "Cantar en la primera ronda del Concurso de voces "Cantar en el Barrio", en tanto que el miércoles 22 a las 18.30 ofrecerá un taller para adolescentes sobre "Sexualidad, salud reproductiva y HIV". También el sábado 18, el C.C. Hometo Manzi (Pompeya) invita a participar de un gran baile de disfraces, show de hip-hop y otras sorpresas desde las 21.30. Mientras, este domingo a partir de las 15.30, el C.C. La Casita de la Selva (Floresta) propone una "despedida del invierno". resta) propone una "despedida del invierno" con juegos, kermesse, desfile de sus talleres para chicos y

un cierre con merienda compartida, al tiempo que el lunes 20 desde las 18, los vecinos de Villa Urquiza podrán disfrutar de una gran kermesse en el C.C. Roberto Santoro. Desde ese mismo lunes, y hasta el jueves 23, se proyectará en doble función diaria el film gran pez en el Sitio Cultural El Progreso de Villa Lugano, que prepara un cierre primaveral imperdible para el viernes 24 desde las 18 hs.: proyección de vi-deoclips de bandas internacionales (Björk, Massive Attack, Daft Punk, etc.) presentadas por Mig -especialista en bases electrónicas que recorrerá la his-toria de la música house y electrónica-, y actuaciones de la banda local Etérea, Sergio Pángaro y Baccarat. El martes a las 18.30, muestra de talleres de sal-

El martes a las 18.30, muestra de talleres de sal-sa, artesanías, guitarra y fotografía en el C.C. Elías Castelnuovo (Liniers); y de 19 a 22, "Noche román-tica" en Caballito, más lectura y recitado de poemas, ambientación del espacio, exhibición de piezas y mú-sica romántica en el C.C. El Eternauta. Por otra par-te, el miércoles 22 a las 18 tendrán lugar un picnic vivenes non padres e hijos en la Casa Flaves dony juegos para padres e hijos en la Casa Flores, don-de también se desarrollará una charla sobre "Sexualidad, salud reproductiva y HIV" el jueves 23 a las 19. Los vecinos de Villa Devoto y Villa del Parque, en tanto, tendrán su "Primaverarte" —muestra de en tanto, tendrán su "Primaverarte" — muestra de plástica + baile estudiantil- el viernes 24 a las 20. Y a las 21 habrá milonga en el C.C. Villa Crespo. El sábado 25 viene movido: a las 18, baile primaveral para todas la edades en el C.C. Resurgimiento (La Decembro), a las 10. Presento de la Companya de la 10. Paternal); a las 19, un gran baile y un concurso de sombreros en el C.C. Fortunato Lacámera (San Telmo), y a las 20.30, milonga para grandes y chicos en el C.C. La Usina (Barracas). Por último, el domin-go 26 entre las 14 y las 18, el C.C. Lola Mora (Algo zo entre las 14 y las 16, et C.C. Loia iviora (Amagro) invita a participar del "Comienzo de la Primavera" en el Club Jóvenes, protagonizado por sus talleres de hip-hop y rock, más un espectáculo de murga a cargo de "Los Sacados de la Galera".

**TODO EN LOS BARRIOS** DE

do 18. 18 hs. ESPECTÁCULO ARTÍSTICO Y Sabado 18. 18 hs. ESPECTACULO ARTISTICO Y MUESTRA ARTESANAL DE TALLERES. C.C. Colegiales, Olieros 3640, 20.60 hs. CONCURSO "CANTAR EN EL BARRIO". C.C. Saladiyo. Av. Fco. Fernández de la Cruz 6380. 20.30 hs. BAILE DE DIS-FRACES, SHOW DE HIP-HOP Y SORPRESAS. C.C.

is. JUEGOS, KERMESSE, DESFILE DE TALLERES
PARA CHICOS Y CIERRE CON MERIENDA. C.C. La Casita de la Selva. Pasaje La Selva 4022, Parque Avellaneda. Lunes 20. 18 a 21 hs. GRAN KERMESSE. C.C. Roberto Santoro. Giribone 1961. Jueves 23, 18 hs. y 20 hs. PROYECCIÓN DEL FILM
"EL GRAN PEZ". Cine el Progreso. Av. Rische Engl Martes, 18.30 hs. MUESTRA DE TALLERES DE SALSA, ARTESANÍAS, GUITARRA Y FOTOGRAFÍA. C.C. Elias Castelnuovo. Montiel 1041. 19 a 22 hs.

NOCHE ROMÁNTICA. Con alumnos de los talleres literario, teatro, guitarra, desinhibición vocal, canto comunitario, cerámica, artesania, orfebrería y danza árabe. C.C. El Eternauta. Eleodoro Lobos 437. JUEGOS PARA PADRES E HUOS. TALLER PARA ADO-LESCENTES "SEXUALIDAD,

SALUD REPRODUCTIVA Y HIV". A cargo del Grupo 'Esperanza Juvenil" y el Consejo de Niños, Niñas y Ado-TALLER PARA ADOLESCENTES "SEXUALIDAD, SALUD REPRODUCTIVA Y HIV". Casa Flores. Viernes 24. 18 hs. VIDEOCLIPS DE BANDAS INTER-

NACIONALES. Presentados por Miguelius. 19.30 hs. ETÉREA. 21 hs. SERGIO PÁNGARO Y BACCAns. Sergio Pangaro Y sauca-RAT. Sitio Cultural El Progreso. 20 hs. PRIMAVERARTE. Anexo del C.C. Villa Devoto/Villa Del Parque. Nueva York 4169. 21 hs. MILONGA. C.C. Villa Crespo. Olaya 1665. Sebado 25. 18 hs. BAILE PRIMAVERAL. C.C. Res

hs. BAILE Y CONCURSO DE SOMBREROS. C.C. Fortunato Lacámera. Av. San Juan 353. 20,30 hs. BAILE PARA GRANDES Y CHICOS. C.C. La Usina. Santo Domingo 2752. Domingo 26, 14 a 18 hs. TALLERES DE HIP-HOP Y ROCK, Y MURGA "LOS SACADOS DE LA GALERA". Organiza: C.C. Lola Mora. Club de Jóvenes. Av. Rivadavia 3577.

chicos de nivel inicial, primario y secundario. Informes y reservas: lunes a jueves de 10 a 16 hs., al 5555-5459, Escuelas privadas, \$ 3 por alumno. Públicas, \$ 1,50. Con materiales de taller incluidos. Viamonte y San Martin. 4893-1746. Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54, 56, 61, 91, 93, 99, 109, 115, 130,

CENTRO CULTURAL KONEX

CUENTACUENTOS. Ciclo dedicado a difundir la lectura de textos de los escritores Premio Konez 2004 en la disciplina Literatura Infantil: Elsa Bornemann, Laura Devetach, Graciela Montes Gustavo Roldán, Silvia Schujer, Graciela Cabal. Narradores: Stella Maris García, Inés Bombara y Claudia Stella. Coordinado por el Instituto Argentino de Narración Oral, Av. Córdoba 1235 Reservas: 4813-1100, int. 250. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180

o 17 hs NARRACIÓN DE

CUENTOS. Las narradoras Elva Marinangeli v Juana La Rosa conducen a los chicos a historias de obras de Saramago, Borges, Gambaro Holst y cuentos de "Las mil y una no ches". Av. Juramento 2291, Informes: 4784-4040. Colectivos: 44, 55, 60, 63, 64, 65, 80, 113, 114, 118,

MUSEO DE ARTES PLÁSTICAS

EDUARDO SIVORI a 11 a 13 hs. TALLER DE AR-TE PARA CHICOS. A cargo de Irina Kirchuk. Informes e inscripción: 4775-7093. [\$1, n PICNIC DE LECTURA. Cecilia Fernández presenta un cálido rincón de lectura y entreteni mientos en la biblioteca circulante Puerto Libro (primer sábado de cada mes acompañada por Sol Muñoz, intérprete de señas). Av. Infanta Isabel 555. 4772-5628. Colectivos: 10,

34, 37, 130, 161, UN GALLO PARA ESCULAPIO ESTRELLA MOCHILLERA. Recital de cancio nes "que hacen bailar a cualquiera". Por Roxa na Sardi y Eduardo Vázquez. Uriarte 1795

4677-6939, Colectivos: 34, 55, 156, 168,

[teatro, títeres, cine y juegos]

Sábado, 15.30 hs. GUAU, 17 hs. BELINhs. CHAU. SEÑOR MIEDO. Por: grupo de tea De: María Inés Falconi, Dir.: Carlos de Urguiza. \$ 6. Ciudad de La Paz 1972. 4784-9871 Colectivos: 38, 41, 57, 59, 60, 67, 68, 107, 113, 114, 133, 51, 152, 161, 168, 184, 194. Subte D.

BROADWAY

ado y domingo, 17 hs. CANTAME UN CUENTO. Comedia musical de Marisé Montei ro. Tres cuentos tradicionales más otra historia para "canta-cuentear" entre todos. Dir.: Rubén Pires. Con: Betina O'Connell, Diego Olivera, Lio nel Campoy y elenco. Desde \$ 8. Av. Comentes 1155. 4382-5666. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180, Subte B.

to, 16 hs. LA BELLA DURMIENTE Y EL PRÍNCIPE. Recreación de la coreógrafa y regisseur Liliana Belfiore. El cuento de Perrault, narrado en música, danza y actuación, incor pora una decena de canciones creadas sobre la partitura original de Tchaicovsky. Dirección musical: Oscar Sce. \$ 5 y \$ 7. Auditorio Astor Piazzolla. Viamonte y San Martín. 4893-1746. Colectivos: 6, 22, 23, 26, 28, 33, 45, 50, 54 56, 61, 91, 93, 99, 109, 115, 130, 140,

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACIÓN 15 hs. HAY QUE ES-CONDER AL ELEFANTE. Teatro y títeres. De Laura Monti, Dir.: Nelly Sacarpitto, Por El Nudo. 2 a 7 años. \$ 5. Sábado, 16.30 hs. Domingo 15 hs. EL INVENTO TERRIBLE. Titeres y teatro negro. Dir.: Antoanetta Madjarova. Por: Grupo Kukla (Bulgaria), Desde 4 años, \$ 5. o, 17.15 hs. LUCINDA, LA GAUCHITA. Títeres para toda la familia. De: María Romano mingo, 17.15 hs. MARTÍN LE YERRÓ FIERO. Teatro y títeres. Para toda la familia. Dir. Carlos Grova, Por: Grupo Cuerda Floja, \$ 5. Av. Comientes 1543, 4371-4705, Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155, Subte B.

17 hs. OUIJOTE SIN TIEMPO. CABALLERO CON SUEÑOS, AMIGO DE AVENTURAS... Con títeres, actores, música y baile. De: Patricia Pisan. Dir.: Martha Irigoyen. Desde 11 años. \$ 5. Av. Córdoba 1235 4813-1100, int. 250. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 39, 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115,

32, 142, 146, 180, CENTRO CULTURAL RECOLETA

CENTRO CULTURAL KONE

o y domingo, 17 hs. CARACACHUM BA ESTÁ DE 10. Ritmos rioplatenses, juegos de palabras, historias disparatadas, humor y títeres que interactúan con sus integrantes can-5.30 hs. PEDRO, EL LOBO Y EL MARAVI-LLOSO MUNDO DE LOS ANIMALES. Adapta-

ción para títeres de la obra de Prokofiev. De v dir.: Gabriela Marges, Por: Esteban Fernández, Pasha Kyslychko y Pablo Gelós. \$ 6. Microcine 17.30 hs. CICLO "CINE PARA CHICOS CURIOSOS". Presenta: "Cortos argentinos para chicos hechos por grandes y por chicos". Coordinación. Mercedes Viegas. Se proyectará: Vecinos, de Aleiandro Gallo Ber múdez; Mariposas, de Adolfo Cabanchik y Gus tavo Nielsen; El secreto de Laura, de Alejandro Malowicki; Puppy, del Taller de Cine El Pibe.

Auspician: Asociación Nueva Mirada, Cinegrafía y Miguel Mato Cine y Video. Junin 1930 1040. Colectivos: 10, 17, 38, 61, 62, 59, 67 92, 93, 101, 102, 110, 124, 130,

Sábado v domingo, 15.30 hs. FULANOS. En un ambiente que ofrece infinitas posib des de juego, seis personaies se relacionan fisi camente. De y dir.: Gerardo Hochman. Con: Lu-

MUSEO DE ARTE ESPAÑOL ENRIQUE LARRETA

Aires Sur (CBAS) presentó su órgano oficial de comunicación, la revista "Buenos Aires al Sur", en un acto celebrado en el Centro Cultural Lezama. En la oportunidad, el presidente de la CBAS se refirió a la publicación como "una herramienta indispensable para estrechar nuestra comunicación con los vecinos, reflejar la problemática del área más empobrecida de la Ciudad y dar a conocer las acciones en las que estamos comprometidos". El primer número contiene artículos que abordan el panorama de las empresas

a prime numer contrette artículos que abordan el panorama de las empresas recuperadas de la zona sur de la Ciudad, la creación del Centro de Investigaciones de la Fundación Argenich y el proyecto "Aquí Patrimonio". También se destacan notas sobre la demolición de la Cárcel de Caseros, el Centro Cultural Barracas y el plan de reparación de veredas.

cas y el pian de reparación de veredas. En su editorial, refiriéndose a la labor de la CBAS, el Jefe de Gobierno Aníbal lbarra señala: "tenemos una visión integrada de Ciudad, en la que el desarrollo del Sur es fundamental. Allí está nuestra gran reserva urbana. Una fuerza eco-nómica y social oculta y sub-explotada que debe ser recuperada en beneficio de

tacto directo con el arte contemporáneo. Para RECUPERADAS

6

## MÁS CERCA de los vecinos

"El plan de este año fue hacer conocidas las

bibliotecas públicas a través de diferentes

programas." (Carlos Borro).



a Dirección General del Libro y Promoción de la Lectura lleva adelante los a Dicection General del Libro y Promoción de la Lectura lleva adelante los ciclos "Leer el Presente" y "Ciencia que ladra", además de clubes de lectura, ciclos de cine, charlas debate, difusión literaria, narraciones, música y talleres. Carlos Borro, director general del Libro y Promoción de la Lectura, cuenta al respecto: "En el marco de la inclusión de los diarios fue que se creó el Programa Leer el Presente", que

apunta a construir un espacio público de reflexión y debate sobre los temas actuales de mayor rele-vancia para la comunidad". El pró-

vanca para la comunidada. El pro-ximo encuentro de este ciclo se lle-vará a cabo el jueves 23 de sep-tiembre a las 19.30 hs. en la Biblioteca Martín del Barco Centenera (Venezuela 1538). Allí el periodista Eduardo Aliverti disertará sobre el tema "Los Medios y el Poder Político".

Otro ciclo que comenzó en septiembre es "Ciencia que Ladra", a partir de los libros editados por la Universidad Nacional de Quilmes, que relacionan la ciencia con la cotidianeidad de las personas. De aquí hasta fin de año, los diferentes cia con la cotidianeidad de las personas. De aqui hasta fin de ano, los diferentes autores de estos catorce libros explicarán cada una de las temáticas que toca la ciencia, pero en un lenguaje mucho más accesible a las personas. La idea no es hacer divulgación científica sino que la gente conozca los hallazgos científicos que luego se aplican en la vida diaria. Este ciclo es dirigido y coordinado por Diego Golombek. El sábado 18 a las 11 hs. en la Biblioteca Miguel Cané (Carlos Calvo 4319), Mario Lozano hablará sobre el tema "Ahí viene la plaga (virus emergentes, epidemias y pandemias)". Continúa el director Carlos Borro: "A

Buenos Aires Ilevan adelante una interesante ellas, los programas "Leer el presente" y "Ciencia que ladra", que conectan al público con la realidad argentina.

principios de este año hicimos una encuesta para medir el nivel de conocimiento que tienen los habitantess de la Ciudad de Buenos Aires y la sociedad con respecto a las bibliotecas públicas de la Ciudad. Esta encuesta arrojó los siguientes datos: menos del 10 % de la gente de la Ciudad sabe que tiene a su disposición 26 bibliotecas. Por lo cual, el plan de este año fue hacer conocidas las bibliotecas públicas a través de diferentes

programas".
Para ello fue creado el "Programa de Agentes Culturales", considerado una prioridad para la Dirección. "La función específica de los agentes culturales es la de conec-

uno de ellos y armar programas que tengan que ver con la satisfacción de esa demanda que se releva. La gran mayoría de las actividades realizadas por las bibliotecas son programadas por los agentes culturales". Aquí no concluyen los planes y objetivos de la Dirección General del Libro y Promoción de la Lectura. "Quiero destacar además que estamos implementando la inclusión de las normas ISO 9000, que son las normas de gestión de calidad. A partir de ahí, se podrá armar un manual de calidad y sus procedimientos para el funciona-miento de toda la Dirección General con el fin de maximizar los recursos de los que uno dispone", asegura Borro a Ciudad Abierta.

Las 26 bibliotecas públicas de la Ciudad de serie de actividades, charlas y lecturas. Entre

tar cada biblioteca con el barrio que la rodea; recorren escuelas primarias y secundarias, centros culturales y bibliotecas barriales y populares, están en estrecho contacto con los Centros de Gestión y Participación; todo ello para insertar a la biblioteca en el barrio, para elevar la demanda específica de cada

elenco. Coreografía: Teresa Duggan. Música: Edu Zvetelman. \$ 5. Av. Pedro de Mendoz 1821, 4302-8866, Colectivos; 20, 29, 33, 46, 53, 54, 64, 152, 159 EL VITRAL

. 15 hs. EL CASCA-NUECES Y EL REY DE LOS RATONES. Basa do en la obra de E.T.A. Hoffmann, con música de Tchaikovski. Versión libre de Claudia Godoy. hs. LA BELLA Y LA BESTIA. Versión libre de Claudia Godoy, Por: grupo Yopoloko. \$ 6 y \$ 4. Rodríguez Peña 344. 4371-0948. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 50, 155. Subte: A y B.

**QUE IMPORTA.** Comedia infantil, música y tea tro de sombras. De, dir. y puesta: Vanina Fabiak Con Graciela Suárez, Horacio Piazzardi y elenco. hs. GALILEO, EL MENSAJERO DE LAS ES-TRELLAS. De: Mónica Arrech, Leo Rizzi y Cecilia Martín. Dir.: Christian Vexenat. \$ 5. Boulogne Sur Mer 549. 4962-9420. Colectivos: 24, 26, 41, 62, 64, 68, 71, 75, 99, 01, 115, 118, 124, 132, 146, 155, 168, 188, 194. Subte B.

o, 15 hs. EL PAYASO DE OZ. 16.15 LOS ABUELOS NO MIENTEN. 17.30 hs. LOS ENREDOS DE HILDEBERTO, 17.30 hs (o, 15 hs. REZETAS, UN MUSICAL EN LA COCINA. 16.15 hs. ALICIA. UN PAÍS DE MARAVILLAS. 17.30 hs. C.NICIENTO. Versión libre, puesta v dir.: Héctor Presa, Música: Ángel Mahler. Coreografía: Mecha Fernández. Por: grupo La Galera Encantada, \$ 6, Humboldt 111, 140, 142, 151, 166, 168A, 168B. LIBERARTE

Sábado, 17.30 hs. SUEÑOS EN PELIGRO. Titeres gigantes ya actores. \$ 6. Domingo, y 17.30 hs. BLANCANIEVES Y LOS SIETE ENANITOS. Comedia musical con títeres y ac tores. Dir.: Carlos Sanguinetti. Por: grupo Acua rio. \$ 5. Av. Corrientes 1555, 4375-2341, Co-45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180, Subte B Museo de Artes Plásticas

EDUARDO SIVORI

CUENTO LO HACEMOS NOSOTROS. Come dia infantil con juegos y canciones. El valor de los libros durante la niñez. De: Dany de bel 555, 4772-5628, Colectivos: 10, 34,

MUSEO HISTÓRICO SAAVEDRA ■ Domingo, 17 hs. LA PEQUEÑA ALDEA. De: Héctor López Girondo y Fabián Ucello. Dir.: Héctor López Girondo. Por: Grupo Museo Viajero. Comedia histórica. La vida porteña poscolonial en una gran maqueta que reproduce la Buenos Ai res de principios del siglo XIX, \$ 5. Docentes v ju-4672. Colectivos: 21, 28, 110, 111, 117, 127, 140, 142, 175, 176

TEATRO GENERAL SAN MARTIN domingo, 15.30 hs. TEDORO Y LA LUNA. Un chico enamorado de su compañera Lulú y de... la Luna. De: Eduardo Rovner Dir. y musicalización: Adelaida Mangani. Por: Grupo de Titiriteros del San Martín. \$ 5. Sala Casacuberta, Av. Corrientes 1530, 4371 0111. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155. Subte B.

TEATRO NACIONAL CERVANTES o. 16 hs. LA FLAUTA MÁ-

GICA. La ópera de Emanuel con música de Mozart, en versión para teatro de títeres. Adap tación y dir.: Gabriela Marges, Por: Grupo Batro, ópera, clown contemporáneo v circo. De v Katz. Coreografía: Oscar Aráiz. Por: Compañía 4224, Colectivos: 5, 10, 17, 23, 26, 38, 39, 59, 67, 70, 75, 99, 100, 101, 106, 108, 109, 111, 129, 150, 152.

TEATRO PRESIDENTE ALVEAR Sábado y domingo, 16 hs. PASO A PASO. Adaptación del cuento de Michael Ende, "Tranquila Tragaleguas la tortuga cabezota". De y dir.: Carlos Almeida. \$ 5. Av. Corrientes 1659. 4371. 0111. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50,

60, 124, 146, 150, 155, Subte B.

■ Domingo, 16 hs. CAMINITO DE HORMItante distraída que se aburre con facilidad, y su sapo Hipólito. De: Carolina Erlich. Dir.: Florencia Sartelli. Por: grupo El Bavastel. \$ 5. A

OBRA

El destino que usted intenta alcanzar

está momentáneamente bloqueado

Mendiolaza

Patito Feo

Proyecto Q

26, 29, 37, 41, 60, 61, 68, 75, 95, 98, 99 101, 106, 109, 111, 115, 118, 124, 132, 140, 142, 146, 180.

FERIA DE MATADEROS

SANÍAS ARGENTINAS, TALLERES, CINECLUB INFANTIL, COMIDAS REGIONALES, DESTRE ZAS GAUCHESCAS, CORRIDA DE SORTUAS, **EXPOSICIÓN DE ARTESANÍAS Y MUCHO** 

MÁS. Av. Lisandro De la Torre y Av. De los Co rrales. 4374-9664 (lunes a viernes). Colectivos: 36, 55, 63, 80, 92, 97, 103, 117, 126, 141 155 180 185

GRANJA EDUCATIVA

hs. EL CAMPO EN LA CIUDAD. Visitas guiadas y talleres de elaboración de manteca, amasado de pan, reciclado de papel, huerta orgánica, apicultura, ciencia y otros. Lunes a viernes: colegios y contingentes (informes: 4523-9993). \$ 3. Menores de 4 años, gratis. Se suspende rin 240. 4524-8412. Colectivos: 24, 47, 57, MUSEO DE CIENCIAS NATURALES

. 14 a 19 hs. NUEVA MUESTRA: DINO-SAURIOS, HUEVOS Y PICHONES. Los chicos encontrar fósiles de dinosau rios. COMBO DE CLÁSICOS. Gigantes del mar, Moluscos, Aves, Insectos, Dinosaurios, Acuario, Caracoles, Mundo de las plantas, Anfibios y reptiles. Sábados y domingos, 14 a 19 hs. VISITAS GUIADAS PARA EL PÚBLICO. Lunes s 9 a 17 hs VISITAS GUIADAS. Para jardines y escuelas primarias y secundarias, y

alumnos de nivel terciario, \$ 2,50 por alumno (grupos de 25 chicos). Reservas; 4981-9282 int. 180. Av. Ángel Gallardo 470/490. 4982-

TELÉFONO

4803-1041

4808-2848

4808-2848

4374-1251

Estas obras han sido subsidiadas por el

Instituto Prodanza. Septiembre de 2004.

SALA

C.C.Recoleta

Sala Contemporánea

El Portón de Sánchez

El Portón de Sánchez

Sala E. Bianco

a viernes). Colectivos: 15, 19, 24, 36, 55, 65, 71, 92, 106, 109, 146, 168,

Museo de los Niños

S. ESPACIO INTERACTIVO Y TEMÁTICO PA RA CHICOS DE 3 A 12 AÑOS QUE REPRODU-CE UNA CIUDAD A ESCALA. Además: manua lidades, cuentacuentos, magia, plástica, bingo musical, minitenis, hip-hop, TC 2000, la exposición de Sendra "Los inventos de Matías" más. \$ 7. Dos adultos y un menor, \$ 14. Dos adultos y dos menores, \$ 21. Shopping Abasto. Nivel 2. Av. Corrientes 3247, 4861-2325, Co. lectivos: 5, 19, 24, 26, 32, 52, 71, 75, 90, 105, 124, 146, 155, 168. Subte B. Museo Etnográfico Juan

R. AMBROSETTI tis. Domingo, 15.30 hs. PEQUEÑOS

APRENDICES, ANTIGUOS ALFAREROS. En la sala "De la Puna al Chaco" los chicos aprende rán sobre la alfarería precolombina jugando con imágenes, colores y objetos. Moreno 350. 4331-7788. Colectivos: 2, 9, 10, 22, 24, 28, 29, 56, 64, 86, 91, 103, 105, 111.

DE BUENOS AIRES GALILEO GALILEI CUBRIMIENTOS ESPACIALES. Con relato en vivo. Para chicos de hasta 10 años. 18 y 19.15

hs. COMETAS, MENSAJEROS DEL CIELO. Para todo adolescentes y adultos público. Sala Principal. \$ 4. Jubilados y menores de 5 años, 17 hs. CARPA SOLAR. Proyección sobre una pantalla de la imagen del Sol tomada con un telescopio. Sujeto acondiciones meteorológicas. vaciones astronómicas de Luna, Saturno, Júniter, cúmulos y cometas. Sujeto acondiciones meteorológicas. Av. Samiento y Belisario Roldán, 1º piso. 4771-6629. Colectivos: 37, 130.

#### BR(0)S

, 11 hs. AHI VIENE LA PLAGA. Charla sobre ciencia a cargo del Dr. Mario Lozano: minihistoria y curiosidades, rus emergentes, epidemias y pandemias. En el ciclo "Ciencia que ladra". Biblioteca Miguel Cané, Carlos Calvo 4319, 4922-0020, Colectivos: 7, 15, 53, 56, 65, 85, 88, 112, 126, 155 Subte F

BIBLIOTECA GÜIRALDES

18 30 hs VIOLENCIA CERO. NI EN LA CALLE NI EN LA CASA.

Charla a cargo de la Dra. María José Lubertino (presidenta de la Asociación Ciudadana por los Derechos Humanos), Talcahuano 1261, 4812 1840 int. 110. Colectivos: 10, 17, 38, 39, 59, 67, 100, 101, 106, 110, 150, 152,

s. 19 hs. BELGRANO R. AYER Y HOY, Charla v debate, Historia de Belgrano R. Por María del Carmen Daniel de Rodríguez y Carlota Roechrer, Biblioteca José Mármol, Jura 65, 68, 113, 114, 151, 168, Subte D. 18.30 hs. CUENTOS PARA RE-

CORDAR ... RAÍCES. Por Grupo Cuentos y Encuentros. Café Tortoni. Av. de Mayo 829. Colec tivos: 7, 9: 10, 17, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 61 143, 146, 152, 159, 195, Subte A

SÍA "OCHO MUJERES". Felisa Rocha interpreta a Alejandra Pizarnik. \$ 8. NoAvestruz. Humboldt 1857, 4771-1141, Colectivos: 15, 29, 34, 36, 39, 41, 55, 57, 59, 60, 64, 67, 68, 93, 95, 108, 111, 118, 128, 152, 160, 161, 166

17 hs. CUENTOS ASOM-BROSOS. Con Elva Marinangeli. Museo Enr. Colectivos: 29, 41, 44, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 80, 107, 113, 133, 152, 161, 168, 184. do. 10 hs. CULTURA DE PAZ EN UN CONTINENTE VIOLENTADO. Mesa integrada por el obispo metodista Federico Pagura, la socióloga Ana María Ezcurra, Adolfo Pérez Esquivel y Gustavo Cabrera, coordinador del Serpaj AL. CTERA. Chile 635. Colectivos: 2, 9, 10, 20, 22, 24, 28, 29, 45, 86, 126.

el Miéreolos 19 20 he FEDERICO JEANMAIRE. Dentro del ciclo "Charlas y debates libres y gratuitos". La Boutique del Libro de Palermo Viejo. Thames 1762, 4833-6637. Co lectivos: 34, 55, 166,

SIÓN. Presentación del libro de Walter Hugo Ghedin, con la participación del autor, Nomi Pendzik v Marikena Monti. Cantará Carlos Morel con el conjunto de guitarras de Julián Heredia. Libreria Gandhi-Galema, Av. Comentes 1743. 37, 50, 60, 124, 146, 150, 180, Subte B

RIO SOBRE LITERATURA CONTEMPORÁ-NEA ARGENTINA Y LATINOAMERICANA. Análisis de la obra de Roa Bastos, por la es critora María Delia del Río. Biblioteca A. De voto, Bahía Blanca 4025, 4501-4320, Colectivos: 21, 107, 114, 190

#### Música en el Centro Cultural San Martín

Viernes 17 - 21 hs: Polaris Sábado 18 - 21 hs: Pez Sala A/B. Entrada \$ 1

Música para niños Domingo 19 - 11 hs: Indio Sala A/B. Entrada gratuita.

Jazzología / Festejos por el 20º

Martes 21 - 20.30 hs: Jorge Navarro / Autobiografía musical del genial pianista argentino iunto a importantes artistas

Miércoles 22 - 20.30 hs: Adrián laies / Pedro Giorlandini y Gustavo Cortajerena / Ubaldo González Lanuza y su Quinteto Rhythm & Blues / Presentación CD

Miércoles 22 - 20.30 hs: Facundo Duarte
Artista Invitado: Raúl Solari
Sala Enrique Muiño. Entrada gratuita.

SECRETARIA DE CULTURA

gobBsAs

Sarmiento 1551

(gratis) 18.3 hs. LIBROS. BRASIL TRANSAMERICANO. Presentación de la antología de ensayos sobre literatura brasileña de Haroldo de Campos. Participarán: Florencia Garramuño, Gonzalo Aguilar y Mario Cámara. Biblioteca Nacional. Aguero 2502. 4808-6033. Colectivos: 10, 37, 41, 59, 60, Stranitical 19 hs. MÚSICA CLÁSICA.

Teatro Colón. Casa de la Cultura. Av. de Mayo 575. 4323-9669. Colectivos: 2, 9, 10, 22, 28, 29, 64, 86, 91,105, 111. Subte A. (gratis) 20, 30 hs. ESCRITURA Y PSICOANÁLICA. creativo y lo siniestro. Los dioses y la tragedia griega. Enrique Loffreda (psicoanalista), Leandro Pinkler (Lic. en Filosofía). Coordinador: Lic. Alfredo Palacios (presidente del Club de Analistas). Biblioteca Güiraldes. Talcahuano 1261. 4812-1840, int. 110, Colectivos: 10, 17, 38, 39, 59, 67, 100, 101, [gratis] CICLO NUEVO. 21 hs. POLARIS. Sala A-B. Centro

Cultural San Martín. Sarmiento 1551. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B.

SABADO

igratis i 17.30 hs. CINE. DOBLE W: WERNER & WIM.
MOVIMIENTO FALSO. 1975. Dir.: Wim Wenders. Coordina:
Pablo Hofman. Museo Nacional de Bellas Artes. Av. Del
Libertador 1473. Colectivos: 10, 37, 59, 60, 95, 101, 102,

Transcription de El murclélago, de J. Strauss (hijo La viuda alegre, de F. Lehar, Dirección de coro y puesta en

20.30 hs. ORQUESTA FILARMÓNICA DE BUENOS

16 hs. (repite el domingo). EN BLANCO. los tesoros encerrados en los cuentos. Para a icos, desde 4 años, a la danza, el teatro y la m Hemán Matorra, [a la gorra] 17.45 hs. (repite el domingo). LA COMEDIA DE LAS EQUIVOCACIONES. Versió

troinings). LA COMEDIA DE LAS EQUIVOCACIONES. Versión libre de German Bermant, basada en la obra de Shakespare. Puesta y dir.: Tony Lesting. Por: El Globo. Música: Federico Marrale. Desde 6 años. Sala Juan B. Alberdi. Centro Cultural San Martin. Sarmiento 1551, 6º piso. 4373-8367. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 46, 455. Subra 2.

DOMINGO

represed 11 ns. INDIO UNIVERSO. El grupo ofrece un espectáculo de estilo y raiz indigena, dentro del ciclo de música para chicos MOMUSI. Sala A-B del Centro Cultural San Martin. Sarmiento 1551, 1º piso. 4374-1251. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 38, 39, 50, 67, 102, 105, 142, 146, 155. Subte B.

Acdo por 2 nesto o mello

Igratio 155. Suote B.

RA, Música, artistas crusas de la contracta de la contr RA. Música, artistas, grupos invitados y clases de danzas fol-ciónicas. Se suspende por lluvia. Manzana de las Luces. Perú 222. 4442-5205. Colectivos: 10, 28, 29, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 111, 126, 130, 142, 146, 152, 159,

Presents: "Cuando la la company de la compan Presenta: "Cuando la inestabilidad deja de ser un problema". Coordinado por Mercedes Viegas. Se proyectará: La rana Crac (Francia), Simón (Colombia), Intermezzo (Francia) Pelusita construye una casa (Alemania). (1926/18) 18 hs. CINE. EL CRIMEN DE ORIBE. De: Leopoldo Torre Nilsson y Leopoldo Torres Ríos. Con: Roberto Escalada, María Concepción César y Carlos Thompson. 4816-0500, int. 313 / 15-4490-6082. Centro Cultural Konex. Av. Córdoba 1235. Colectivos: 5, 6, 7, 9, 17, 23, 24, 26, 29, 36 45, 50, 59, 67, 70, 75, 98, 99, 100, 102, 106, 109, 111, 115, 132, 142, 146, 180.

17.30 hs. CONCIERTO. Obras de G. P. Telemann, Brod y Poulenc, A cargo de Ménica Front Brod y Poulenc. A cargo de Mónica Fucci en fagot, Guillermo Felli en oboe y Paola Siervo en piano. Museo Nacional de Belias Artes. Av. Del Libertador 1473. 4803-0802. Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 95, 102, 108, 118, 128, 130.



Bares Notables. Los espectáculos musicales del Programa de Revitalización de los Bares Notables, de la Co misión de Protección y Promoción de los Cafés, Bares, Bi llares y Confiterías Notables –que coordina la Subsecre-taría de Patrimonio– constituyen uno de los éxitos de la temporada, por su repercusión el público masivo y la calidad de sus intérpretes.La programación para este fin de semana es la siguiente: **Jueves, 17.30 hs. CONTRA-MARCA**. Tango. Café Café (Retiro, ex terminal Ferrocarril Mitre). Viernes, 20 hs. MARITA MONTELEONE. Tar nderin (Guardia Vieja 3601). Viernes, 21 hs. LA FOLLIA. Varios géneros. Florida Garden (Florida 899)

En los espectáculos no se cobra al público derecho a show. Adhieren al programa Bar El Estaño 1880 (Aristóbulo del Valle 1100), to-dos los sábados a las 23 hs. con shows de tango y jazz; Florida Garden (Florida 899), todos los sábados a las 19.30 hs. con Ana Basoni (tangos). Por más información, puede escribirse a: baresnotables@buenosaires.gov.ar

JAZZOLOGÍA: 20 AÑOS. Continúan los recitales en celebración de los 20 años del ciclo "Jazzología", un clásico de las actividades musicales del Centro Cultural Gral. San Martín. Todas las actividades se desarrollarán en la Sala AB.

Martes 21, 20.30 hs. JORGE NAVARRO. Presentará su espectáculo "La noche de Jorge Navarro", una autobiografía musical del gran pianista que contará, además, con importantes músicos y amigos invitados. Miércoles 22, 20.30 hs. ADRIÁN

IAIES (SOLO PIANO), PEDRO GIORLANDINI TRIOLOGÍA Y GUSTAVO CORTAJE-RENA. Con un tributo al sello Blue Note, y Ubaldo González Lanuza y su quinteto Rhythm & Blues presentará su cd. **Jueves 23, FATS FERNÁNDEZ COMBO.** Con baladas y standards; el dúo Matone-Santoni con jazz, spirituals y blues, y la Cróele Jazz Band con un repertorio tradicional. Sábado 25 de septiembre, desde las 16.30





## Circuito de Espacios Culturales

ARRACAS, CENTRO CULTURAL SUR. Igratis) Martes a domingo, 14.30 20 30 hs MUESTRA DEL TA-LLER DE PLÁSTICA de la profesora Laura Modelia y "Los seis días de la creación", una exposición de las fotografías de Ricardo Bacalor en el marco del Festival de la Luz. Un conjunto de trabajos de toma directa copiados en papel baritado, divididos en nueve series cortas, de las cuales siete describen el relato bíblico y las dos restantes se remiten a "creaciones del hombre" y al "retorno de la multiplicidad a la unidad". Jueves, 21 hs. FOLCLO-RE. Con Romy Villar. Viernes, 20.30 hs. TITI RES PARA ADULTOS. Se presenta Álbum. Por el grupo "Peatones del aire". Dirección: Marisa Tasuarelo y Gastón Guerra. 14 a 18 hs. LA TARDE DE LOS CHICOS. Espacio de recreación para chicos: juegoteca, funciones de títeres a cargo de la cooperativa "La calle de los títeres", espacios de lectura y cuentos. Sábado, 21 hs. MÚSICA BUENOS AIRES. Se presenta Arbolito (folclore). Domi o. 19 hs. CICLO DE TEATRO EN EL SUR. Se

presenta Yo manifiesto. Tres monólogos: Definitivamente, adiós, de Roberto "Tito" Cossa. dre y un hijo despiden definitivamente a sus seres queridos y a su tierra, sepultando al mis mo tiempo los ideales de tres generaciones que soñaron con construir un mundo mejor; Apocalipsis mañana, de Ricardo Monti y con Silvia Dietrich, en el que es posible descubrir los reflejos de un mundo mayor en el pequeño mundo del personaje; Imperceptible, de Eduar do "Tato" Pavlovsky, con Luis Campos, donde una exigencia abrumadora agobia la vida de un hombre que cree poder transitar el martirio, pero su lucidez implacable lo desploma. 2 S. CONCIERTOS ITINERANTES EN PEQUE

NOS FORMATOS. Se presenta La Neon Trup (jazz). Espectáculo con elementos de luz pro gramables, malabares, animación e integración lúdica con el público. Av. Caseros 1750

PONT. [gratis] Lunes a viernes, 14 a 20 hs. Sábado, 15 a 21 hs. EX-POSICIONES. Muestra de las pinturas de Tomás Otero, los dibujos y pinturas de Ruth Bleier, las fotografías del Fotoclub de Buenos Aires y las esculturas de Marta Boente s, 17.30 a 20 hs, LEYES DE PARTICI-

**PACIÓN CIUDADANA.** Artigas 202. 4611-2650. Colectivos: 1, 2, 5, 25, 36, 49, 52, 53, 55, 63, 76, 85, 86, 88, 92, 96, 104, 113, 132, 133, 134, 136, 141, 153, 163.

ONTSERRAT. CENTRO CULTURAL
PLAZA DEFENSA. [gratis] Martes a sábado, 12 a 20 hs. D



Pablo Giordano prese ta su obra pictórica, que pone en contraste una roicos y desposeídos. TEJOS POR LOS 235 AÑOS DEL BARRIO DE

MONTSERRAT. Exposición a cargo de Liliana Barela (Junta Histórica 30 hs. OROUESTA TÍPICA PLAZA DEFEN-SA. La orquesta integrada por adolescentes ofrece un fragmento de su repertorio durante sus ensayos habituales. 16 hs. TÍTERES PARA CHICOS. Coproducido con "La calle de los títeres". 20 a 22 hs. DEFENSA CABARET. Espec táculo continuado. 20 hs. LA TRUCHA. Espectáculo de humor criollo por el grupo "Patapea". 21 hs. POSTALES TANGUERAS. La obra presenta tres historias (El desalojo, Car-naval y No vuelvas en tu vida), contadas a través de tangos que fusionan danza, canto y cotidianas y humanas de los conventillos y bamos de Buenos Aires, inspiradas en las canciones de Carlos Gardel, los sainetes crio llos y personajes porteños. Dirección: Pablo La-go. Con: Adriana González (canto), Verónica Felici v Marcelo Casiña (danza), Domingo 17

nal milonga de los barrios de Montserrat y San a 18,30 hs. CLASES DE TANGO A CARGO DEL PROFESOR JULIO GALLETTI.

18.30 a 21 hs. MILONGA. Defensa 535 4342-6610. Colectivos: 2, 22, 24, 28, 29, 33, 54, 61, 62, 64, 74, 86, 93, 126, 130 143, 152, 159, 195.

ARQUE AVELLANEDA. COMPLEJO CULTURAL CHACRA DE LOS REMEDIOS [gratis] Jueves y viernes, 15 a 18 DE FOTOGRAFÍA CONTEMPORÁNEA II

Muestra en el marco del Festival Internacional de la Luz 2004. Exponen: Mónica Heller, Ale-jandro Pi-hué, María Ibáñez Lago, Daniel Bazán, Adriana Minoliti, Al Mundy, Gabriela Mitulo Diego Vilas, Mariana Maggio, Mariana Pardal. Viernes, 17 hs. CINE DEL MUNDO, Cien años de cine (Parte III). Dirección: Martin Scorsese. o. 14 hs. CHICOS AL CINE YAL RE-

CREO EL JUEGO. Espacio infantil. 15 hs. HA-RA TAIKIDO. Exposición y taller de origami, exposición de arte del Centro Cultural Japonés muestra de ideogramas japoneses y exhibición de la instalación "Árbol de la vida". 15 h ROCK EN EL PARQUE. Se presentan Chevy

Rockets, Tierra de Fuego, La Ilíada, Paquete de Tres y Korso Gomes. 16 hs. TALLER DE DAN-ZAS FOLKLÓRICAS ATIPAC YNALEN. Coordi DE SÚPER ACCIÓN ORIENTAL. Ciclo de cine Batalla real. 2002. Dirección: Kinji Fukasaku Con: Tatsuya Fujiwara, Takeshi Kitano. 18 hs CINE ARGENTINO. Tan de repente. 2002. Dirección: Diego Lerman. Domingo, 15 hs. TAR-DE DE MURGA. Los Rengos del Bajo (primera murga integrada por jóvenes latinoamericanos con capacidades diferentes), Wayna Marka y scarrilados de Parque Avellane

S. TALLER DE MADERA. 19 hs. LA PEN-SIÓN. Un espectáculo teatral por el grupo Des telado. En caso de lluvia se suspenden las ac tividades al aire libre. Av. Directorio y Laca 4671-2220 / 4636-0904. Colectivos: 5, 36, 46, 49, 55, 92, 104, 126, 155, 180

TURAL ADAN BUENOSAYRES, Ta la go TANGUERAS. La obra presenta tres

to y dramatización para componer escenas típi-



historias (El desa loio, Camaval y No contadas a través

sionan danza, can-

cas, cotidianas y humanas de los conventillos y barrios de Buenos Aires, inspiradas en las inter pretaciones de Carlos Gardel, los sainetes criollos y personajes porteños. Dirección: Pablo La-go. Con: Adriana González (canto), Verónica Felici y Marcelo Casiña (danza). 21 hs. MILONGA Y CLASES DE TANGO. 22.30 hs. QUITAPE-NAS. Espectáculo de murga para adúltos. Sá o, 17 hs. EL PAÍS DE LOS SIN CEROS. Una obra de teatro para chicos que relata los problemas que se presentan cuando un gober nador declara públicamente que el número ce ro no sirve para nada y que debería dejar de existir, De: Gastón Ouiroga, Dirección: Leticia Torres. Por el grupo LaBaTaRa7a CIRCUITOS PARA GENTE ARTIFICIAL. Una obra que gira en torno del control y el trabajo in-dustrial, la pasión por pensar el producto, el proceso de transformación y ejecución para la inserción en el mercado, en un universo en el que no hay nada natural. Dirección: Guillermo Arengo. Producción del Centro Cultural Adán Buenosayres. 22 hs. TAN CERCA. Versión para tiz, sobre dos muieres que deian su vida de pueblo en un intento por progresar en la gran ciudad. Por Gastón Courtade. Producción del

17 hs. TARZÁN, La clásica historia de amor lle ga en una nueva versión que agrega al encuen tro de culturas la búsqueda de una ciudad per-Calvo, 18.30 hs. VOIX SACRED, Única función 20.30 hs, CIRCUITOS PARA GENTE ARTIFI-CIAL. Av. Asamblea 1200. 4923-5876. Colectivos: 4, 7, 26, 44, 56, 103, 134. Subte E.

AN CRISTÓBAL, ESPACIO CULTURAL
JULIÁN CENTEYA. [a la gorra] Viernes. 20.30 hs. LAS COSAS EN SU LUGAR. Adaptación libre y descarada de *El amor y la locur*a, de Khalil Gibran, por "Los piores del distrito", grupo conformado por 60 personas con capacidades diferentes. Espectáculo auspiciado por la Secretaría de Cultura de la Ciudad y la Comisión Nacional Aseso ra para la Integración de las Personas Discapacitadas, Dirección: Gustavo Torres, Sábado, 17 BANDA SINFÓNICA DE LA CIUDAD DE

BUENOS AIRES. Interpretará: "Orfeo en los infiernos", "La novia vendida", "Tema de Robin Hood", "Auténtico Buenos Aires", "Sinatra in Concert", "Gala XXV", "Aída" (Marcha Triunfal), 'Cake Walk Fantasy". 20.30 hs. TÍTERES PA-RA ADULTOS. A cargo de la cooperativa "La ca lle de los títeres". Se presenta Álbum. Dirección: Gastón Guerra y Marisa Taboadela (Peatones del Aire). Domingo, 16.30 hs. TÍTERES. .30 hs. TÍTERES. Obras para niños a cargo de la cooperativa "La calle de los títeres". Se presenta Varieté. Dirección: Pablo Sáez (Trova Fantoche), 17,30 h vivo. Conducción y musicalización: Luis Barbeito. Av. San Juan 3255. 4931-9667. Colectivos: 32, 41, 53, 84, 118, 128, 155, 188.

SECRETARIO DE CULTURA GUSTAVO LÓPEZ GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

